Թ. 2959 1895 ՄԱՐՏ 25 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԻՍԻ 1312 ՇԵՎՎԱԼ 11 ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԻ

20 ԿԱՌՈՒ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՌՈՒ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՊԱՄԱՅՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيولكيان) ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղ. 5
4ինճիւ սահիֆէ 11ի 10ք. հա. » 8

Մէվսիմը նախիյայա տարի պէտքէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայճագ

Իսթանպուլի Սպամպօլու Գապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա սրը։ Գէնգֆէի մէվսիմ հազրանա կազէթանէն սահիֆ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մարէշալ Մարթինէզ Գամբօ՝ Ամէրիգայա Գուպա ճէզիրէսինէ ազիմէթլէ օրտա պուլունան տասքիրին գօմանտասընը տէրէճէսի իթմէք իւզրէ Մատրիտատէն մուֆարէզէթ իթմիշ տիր։

Մուշարէլէյհ մարէշալ՝ սահիպը մէթանէթ ու տիրայլի պիր զաթ օլուպ, տասքէրլիքտէ տախի բէջ չօգ Թէնրիպէքտար պուլընմապտա սրը։ Մուշարէլէյհ գօմանտանը Թանթը էմրինտէ 12000 նէֆէրէն միւրէթթէպ պիր գուվվէի տասքէրիյէ պուլընմագ օլուպ, տասքիրը մէրգու�մէնէն 2000 նէֆէրի պունտան ադամ Սրանիտան ճէզիրէի մէզքիւրէյէ հարէքէթ իթմիշ օլսրը կիպի, 7000 նէֆէրի տախի պու օրտատա վարբարտ իրքեղագ իտիլմէքտէ, վէ պագը գալան 3000ի տէ իլէրուտէ հարէքէթ իտէճէկի մուգարբէր պուլընմագտա սրը։

Կէօրինիւլտի տասքիրը մէրգուսմէ՝ մարէշալ Մարթինէզ Գամբօյնը տէրէճէտ իթթիկի վազիֆէյինէ իյիֆատնա քիֆայէթ իտէճէք տիր։

Ռուսիա Թարաֆընտան պունտան ադամ Հապէշիստանա իրսալ օլընան հէյէթը մախսուսէ ազասընտան Տօգթօր Ալէքսանտր մ'Էլիսէյկի՝ Ռուսիայա ավանէթ իթմէք իւզրէ, ալաքր. մարտ 19-տա իրսատէ նամ Ֆրանսէզ բասթա վասրէրդա Բօր-Սաիտ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պիր գալ այտան եինէ Հապէշիսթանա ավանէթ իտէճէք օլան մուսիւլէյհ Տօգթօր Ալէքսանտր՝ Հապէշ գրալը իլէ ռուսատանան Բահ Մագանէն Թարաֆընտան նամէի մախսուսպարը համիլ օլուպ, գրալ Մէնէլիքին հէտիյէսէն Ռուսիա իմբրաթօրընա իրսալ էյլէտիկի պիր արսալանը տախի պիրլիքտէ կէօթիւրմէքտէ տիր։ Ինչու արսլան՝ հէնուզ 6½ այլըգ օլուպ ինանա նիմ ալըշըգ սրը։ Գու տիպէր հայվան՝ Սօմալի գապիէսինէն պիր չօճուգ Թարաֆընտան պագըլըպ կէտէճիմէքտէ տիր։

Ֆրանսանըն Այան մէճլիսինէ, տասլիյէ վէ տախիլիյէ նէզարէթլէրինին պիտճէէրի գապուլ վէ Թասդիգ օլունըպ, պահրիյէ պիտճէսինին միւզաքէրէսինէ պայլանարը՝ Բարիզտէն պիտիրիլիյօր։ Պահրիյէ նազարը իրսատ օլունան սիւալլարա ճէվապէն, Ֆրանսա տանանմասընան էգէր ճիհէթ իւսթիւն օլարզընը Թէսմին էյլէմիշ տիր։

Ռումանիա իլէ Բուլսիա վէ Աւսթրիա արասընտա, Բրութ նէհրինտէ սէրը սէֆարինէ տաիր ագա օլընան ահանամէ՝ Ռումանիա Մէճլիսը մէպուսանընանա իթթիֆագը արա տէնիլճէճէք էքսէրճէթլէ գապուլ օլընմըշ սրը։

Ռումանիանընը Այան մէճլիսի՝ Գուգրէշ չէհրինին իհթիյաճաբընա տարֆ օլունմագ իւզրէ չէհրը մէզքիւր տարիէի պէլէտիյէսինճէ 30 միլիոն ֆր. իսթիքրազ օլունմասընը Թասվիպ իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան իշլու Թէքլիֆի պունտան էվվէլ գապուլ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Սէլամլըգ ալայընը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրմըշլար սրը։

Բէսմի մէզքիւրը Թէմաշա իթմէք իւզրէ Ալէմանիա սէֆիրը ասպրդը բրէնա տը Բատօրին իլէ գէվճէսի վէ պաշ Թերճէմանը Մ. Թէսթա, ինկիլիզէրա սէֆիրի Սըր Ֆիլիբ Դըրրի իլէ պաշ Թերճէմանը, Աւսթրիա սէֆիրի Մ. տը Գալիս ճէնանպէրճյէ միւսթէշարը, Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գաթալանի իլէ պաշ Թերճէմանը, Օսմանը Պանգասը միւտիր մուավինի Մ. Վլուֆինկ վէ մէզքիւր պանգա պաշ Թերճէմանը սասատ. Բանճէրի պէյ հազրէթլէրի, Գէչէ-Դէր Թ-էդլէ կազէթասը մուհարրիրի Մ. Շեթբէնճ, վէ Նոյտ Ֆրոյտ Բրէսլ կազէթասը մուհարրիրի Մ. Պալէր, Իթալիա ժէներալ գօնսօլոսը յա զէվճէ ու քերիմէսի, Տօգթ. Էմբրիխ, տիւգ վէ տիւչէս տը Մօրնի, Մ. վէ Մատամ Պագ. մէշհուր պանքերլերտէն Մ. Տօլինկեր իլէ մատամասը, ինկիլթերա վէ Աւսթրիա սէֆարէթլերինին՝ մայէթ զաքօրլարը գօմանտան վէ գապթանը, Ամերիգա սէֆարէթի պաշ թերճէմանը, Սըրպիա սէֆարէթի պաշ թերճէմանը Մ. Թաղէոս Թերման վէ պաշ քեսթիպ, Մ. Կուարչինօ, վէ սէֆարէթլերտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 60 գատար էճնէպի սէյյահ վէ միհմանդարանը՝ տարէի մախսուսետ հազրը պուլընմըշ օլմաղլա, պունլարտան լազըմ կէլէնլեր հագգընտա պիլվասրթա իթիֆաթը Շահանէ էրգան պուլրըլմըշ սրը։

ԲԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումատա կիւնիւ Սելամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա շյան պուլրրան միւսատէի Սէնիյէի հազրէթը Թիֆէթիբէնճահի իւզրէրինէ, ինկիլթերրա սէֆիրը քէպիրի էսալ։ Սըր Ֆիլիպ Դրրի հազրէթլերի՝ սուրէթը զայրը բէմմիյէտէ հուգուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլա նաիլ օլմըշ սրը։

—Բրէնս Պիզմարգրն վէլատէթինին 80ճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն միւարէլէյհ բրէնսէ պէյանը Թէպրիքտաթ իսրիմէսի՝ Պերլին Օսմանը սէֆիրինէ էմր իտրիմիշ տիր։

Տիմանսրգ պարլաթ եաբրյմասը իչիւն, պա իրատէի Սէնիյէ Ալէմանիատան միւպայէա օլընուպ, չէհրիմիզէ վիրուտա իթմիշ օլան պիր Թազրմ այէաթ վէ էտէվաթլա, տերտէսթը ինչա պուլընան տիւմանսրգ Օսմանը պարուաթը ֆապրիգալարընա իգթիգա իտէն գագան վէ սաիր այէաթը՝ մէզքիւր ֆապրիգալարա վագ իսրիմէք իւզրէ օլուպ, եագընտա մէզքիւր ֆապրիգալարը ինչաաթը իքմալ, վէ բէսմը քիշատարը իճրա զըլընաճագ սրը։

—Մէքթէպը Պահրիյէի Շահանէտէ չիմտիյէ գատար իսթիյարի օլարագ Թէտրիս օլրնմագտա օլան Ֆրանսըզճա լիսանընընը՝ պատէմա Ինկիլիզճէ կիպի պահրիյէ գըսմընընն հէր սընքիքնա Թէտրիսի Թասավվուր իսրտրկի իշտիրմիշ տիր։

—Պահրիյէ մուհաքէմէթ տարբէսի բէսի ֆէրիգ սասատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլերինէ պիր գըթա ալթուն իմթիյազ միտալեասը իհսան պույուրըլմըշ սրը։

—Մէքթէպը Պահրիյէի Շահանէտէն պու սէնէ միւլազիմը սանիլիք բիւթպէսիյէ շահատէթնամէ ալան էֆ.լերին՝ 10-15 կիւնէ գատար ֆիրիտին Ուստա լիմանընա կիտէրէք պիր սէնէ օրատա Թաիմ իլէ մէշղուլ օլաճագլարը իշտիրմիշ տիր։

—Բէթէրսպուրկ իրան սէֆիրի իքէն Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ նագլ ու Թային օլընան Միրզա Մահմուտ Խան՝ պիր վագթտան պերու մէէզունէն Թէհէրանտա պուլընմագտա իքէն, պիր իքի կիւնէ գատար էվվէլա Թէպրիզտէ պուլընան արլէսի նէզտինէ վէ օրատան տախի Բէթէրսպուրկա կիտիպ Զաբ հազրէթլերինէ վէտանամէսինի Թագտիմ իտէճէք տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ անճագ մայիս այր սոնյարընտա չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէք, վէ սէֆիրը լահզգ էսէ-տուլլահ Խան տախի 2 այ գատար Տէրսաատէթտէ գալաճագ սրը։

—Սրպիա գրալը՝ ագտէմճէ Տէրսաատէթէ վուգու պուլան զիյարէթինատէն տօյայրմապէ ինրէհիմայուն քեսթիպլերինտէն սասատ. Մարտպէյէ Թազօվօ Նիշանընը կրանտ-օֆիսիէ-լէ րիւթպէսինի, Շեհր Էմինի տէվլէթ Բրտվան բաշա հազրէթլերին մախտումը Բեչատ պէյէ մէզքիւր Նիշանընը գօմանտէսրիւք րիւթպէսինի, վէ Մապէյնը Հիմայուն իլէ Պապը Ալի մէմուրինը քիրամընա տախի մուխթէլիֆ րիւթպէլէրտէն Նիշանլար իթա իմմիշ տիր։

Մէզքիւր Նիշանլար պու քերրէ Տէրսաատէթէ վիրուտա իթթիկինտէն, սէֆարէթխանէ պաշ Թերճէմանը Մ. Թաղէոս Թերման մէզքիւր Նիշանլարը սահիպլերինէ Թէսիմ իթմէքտէ տիր։

—Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումմիսի Սըր Էտկար Վինսընթ՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ ճէնուպի Աֆրիգատա քեսին Թրանսվասլա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Տէրգօս Սու գումքանեասըյա կագ գումքանեասը Թարաֆլարընտան վագ օլունան պօրուլար իլէ տէվիրը պէյէտիյէճէ տիքիլէն աղաճլար՝ խայրաթ սու եօլարընն իւզերինէ Թէսսաուիֆ իտէրէք, Թամիրաթա միւքիլաթ վէրմէքտէ օլարը գիպիպմէգքիւր պօրուլարրն վէ տիքիլէն աղաճլար քէօքլերինին սու եօլլարընը իւէրուսէխարապ իտէճէկի մէյհուզ պուլընտրընտան, քէյֆիյէթին յիմտիտէն նագարը տրգգաթա ալընմասը իչիւն՝ Էվգաֆ Նէզարէթինտէն Շէհր Էմանէթինէ վուգու պուլան իշար իւզերինէ, իգթիզասընն տէրտէսթը իյֆա պուլունտրը իշիտիմիշ տիր։

—Էվվէլքի բէնճէնպիհ ագշամընը սասի 12 բատտէյերինտէ Սագրգտա եեր ալթընտան իշիտիլն կիւրիւթիւրիւ պիր տէֆա զայէթ շէտիտ պիր սարսընթը հրսա օլունմըշ սրը։

—Լօնտրա Օսմանը սէֆիրի տէվլ։ Ռիսթէմ բաշա հազրէթլերինին խասթալըզը աղըրայմըշ օլարը՝ մահալինտէն պիտիրիլիյօր։

ՐԷՍՄԻ

Սայէի ասայիշվայէի հազրէթը Բատիշահտէ, Էնգաբէ, Սիվաս, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Տիյարպէքիր, Պիթլիս, Էրզրում, Դասթամանի, Ասանա վէ Խիտավէնտիկեար վիլայէթլերինէ ասայիշ վէ Լեմիսէթին պէրքէմալ իտուկի՝ ալընան Թէլկրաֆլարտան անլայրըմըշ սրը։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

Բաղալեա եօրթուլարը միւնասէպէթիյէ Ռում Բաթրիգխանէ Սինոդ մէճլիսիյէ միւխթէլիթ ազալրընա ինթիխապ օլընան սասատ. Եօրկաքի Մալախրինօ էֆ. իլէ Տօգթ. Ֆէնէրլի Բավլաքի, վէ Թիւճճարտան Գօսթաքի Բէթրիտի էֆ.լերին ինթիխապը՝ Ալտիյէ նէզարէթինտէն Թասդիգ օլունտրը՝ պա Թէզքէրէ Բաթրիգխանէյէ իշար օլունմըշտրը։

* *

Ռում Բաթրիգի Անթիմոս էֆ. հազրէթլերինէ՝ պէօյիւք պիր մէպլաղ իթթասընը Թէսհհիւտ իտէն գագընը՝ Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆ. հազրէթլերի օլտուղը բրիվայէթինի Գոնստանդինոպոլիս կազէթասը Թէքզիպ իթմէքտէ իսէ տէ, միւշարէէյհին տախի պէօյիւճէք պիր մէպլաղ վէրճէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

* *

Եօսքիմիօն Նամ Բում գրգլար մէքթէպինին աշըղը 1100 լիրայա պալիգ օլուպ, պիր գաչ այտան պէրու մուալիմ վէ մուալիմէլերինէ մասաշ վերիլէմէտիկինտէն, եվվէլքի կիւն Բաթրիգ հազրէթլերինին բիյտէթի թահթընտա ագտ օլընան իճթիմատա, միւշարէլէյհ Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերի 50 լիրա վերմիշ, վէ պանքէր Մ. Տիմօսթէնի էվեենիտի պիլա ֆարիգ պիր մէպլաղ իգրազընը թէհհիւտ իթմիշ տիր։

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՐԻ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն կէճէ սասի 5 բատտէյերինտէ Պէյօղլունտա Գումպարաճը եօղուշընտա Թէրճէման սօգաղընտա Թիճճարտան Ազարեան էֆ.լերին միւթէսարրըֆ օլտուղը վէ ինկիլթերա Թէպասասընտան պիր գատընն քիրա իլէ օթուրտրզը քեսարկիր պիր խանէտէն ալթէյ զուհուր իտէրէք, գաշրըսընտաքի խանէ իլէ պէրապէր եանմըշ սրը։

Ալթէյ չէրգան խանէտէն հիչ պիր էյեա դուրթարրլամըշ իսէ տէ, գաշրըսընտաքի խանէտէն էբէյիճէ էյեա գաչրըրլմըշ սրը։

ՊԷՕՑԻՒՐ ՊԻՐ ՖԷԼԱՔԷԹ

Եունանիսթանտա քեսին Բաթրասատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Նաֆքագթօ նահիյէսինէ միւհագ Բաւրագարա քեօյիւ՝ երէրին չէօքմէսի հասպէսիյէ քեամիլեն մահվ օլմուշ, վէ սէքէնէսի գրբարտա իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, վուգու պուլան գարար զիյան 200 պին տրախմիյէ վարմըշ սրը։

Թաշէէտ օգրնմըշ սրը։

Թիւրքիայա պիր Թազրմ էճնէպի բիյանգօ պիլէթլերինին տուխուլի գաթիէն մէմուու օլարզը հազտ, շու կիւնլերտէ պիլիթիւն սիպէթիւն սախթէ բիյանգօ պիլէթլերի ֆիւրուխթ իտէրէք պիր Թազրմ սատատիյլերի այտաթմագտա վէ պու եիւզտէն միլթէզարրաբ իթմէքտէ օլան Բիւգանդ Շէհիրլեան խմինտէ պիրինին՝ Էգոնամի Էնթէրնասիոնալ նամը Թահթընտա պիր բիյանգօ գումքանեասը նամընա օլարագ, Դարթալ վէ Բէնտիք, Իզմիա, Էնգաբէ ճիվարընա պիր Թազրմ տէլլալարը կէօնտէրիպ, սախթէ պիլէթ սահմագ վէ պունլարա սախթէ բուլ եարբշարմագ վէ տէֆթէրլեր վէրմէք սուրէթիյլէ էհալիյի այտաթմըզը՝ Զապթիյէ նէզարէթինճէ խապէր այընմըշ, վէ պու հալէ ճիւրաթ իտէնլերին տէրտէսթ իտիրմիշ օլարզը, վէ Թահգիգաթին քէմալը կէրմի իլէ իճրա իտիրմէքտէ օլարզը իշիտիրմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Թըրքիշ Բէյժի էսսօրօթ Գըմբէնի» նամ սիկարա իսրաճաթ գումքանեասը հիսսէտարանընին սոն իճթիմաընա վերիլէն գարար մուճիպինճէ, գումանեա C թէրթիպի օլմագ իւզրէ 40,000 հիսսէ տանա բիսացայա չէգարաճագ իսէ տէ, մէզքիւր հիսսէլերին նէ վագթ մէվգրի Թէտավիւլէ վագ օլընաճաղը հէնուզ Թային օլունմամըշ սրը։

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐՈՒ ԱՌԹԻՒ

Ամէրի փոքրադիր Ազօթագիրք. պատկերազարդ եւ փոռակազմ. գին 2 ղրշ։ Միակ կեդրոնատեղի Մարգարեան գրատունի Մէրճան։ Կը գտնուի Հայ գրավաճառաց ալ քով։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Եարընքի բազար կիւնիւնէն իթթպարէն Իտարէի Մախսուսէ վաքօրլարընն Թէպտիլ օլընմըշ օլան Թարիֆասը՝ սոն սահիֆէմիզէ աերճ օլընմըշ սրը։

Ա. ԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Գամիրեան Ամն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերի՝ Թաշրատա մուխթէլիֆ Վիճակլարա ախիրէն Առաջնորդական Տեղապահ նասպ օլընան ըէհապիյնէ պիրեր Թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, նասպ ու ինթիխապլարընը իշարիթմիշ, վէ պին ան էվվել մահալը մէմուրիյէթլերինէ ապիմէթ իթմէկէ հազրլանմալարընը իսթար էյլէմիշ տիր։

Ախիրէն Սղերդէ Առաջնորդական Տեղապահ նասպ օլընան Տիվրիկլեան Դեր. Տ. Թէոդորոս վարդապետին մահալը մէմուրիյէթինէ ատիմէթ իթմէսի՝ պունտան ագտէմ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի Թարֆընտան ռուհանիի մուավիթլիյէ էմր ու իսթար իտիրմիշ օլմաղլա, Տ. Թէոդորոս վարդապետ՝ մարտըն 20ճի կիւնիւ Սղերդէ միւվասէլէթ իթմիշ օլարզընը պու քերրէ պա Թէլէկրաֆ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերինէ արզ ու Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Իշիմտիկիմիզէ կէօրէ, Ծաղկազարդ միւնասէպէթիյլէ պու ագշամ վէ եարընքի բազար կիւնիւ Ապահունի Գեր. Տ. Եղնիկ Սրբազան՝ իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ իճրաի ային վէ իյֆաի վազիյֆէի ըուհանիյէ իտիճէք, վէ Ասագ հաֆթասը իլէ Ս. Զատիկ եօրթուլարը այինէրինին իճրասը իչիւն տէ Արմայտան Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ քիլիսէի մէզքիւրէ կէլէճէք տիր։

Բաթրիկխանէնին Բաթրիգ վէքիլի տարէրինէն մաթպասմազա թէպլիղ օլընան իզտիվաճ սպաթիթիգ ճէվզէրինին սուրէթը միւթէրճէմէսի պէրվէճը սաթի նէյր օլունը։

1894 յունիս 13տէն 1895 փետր. 9ա, եաֆ Առաջին Պակատան վերջին Պակա գատար Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտ 450 պակ իճրա օլընըպ, պունլարտան 54իւ տուլ վէ պագրյէսի ադապ օլարագ ագտ իզտիվաճ իթմիշլեր, վէ 260ը Սպամպօլու վէ 190ը Թաշրաը պուլընմըշլար սրը։ Նէճէյլէ քի,

Գայսերլի՝ 45, Վանը՝ 20, Սիվասը՝ 18, Թէքիրտաղը՝ 12, Պիթլիսի՝ 10, Գուրսալը՝ 8, Իզմիտ, Պաղչէճիք վէ Կէյվէլի՝ 8, Էկինի՝ 6, Էրզրումը՝ 5, Քղիլի 5, Էրզինկեանը՝ 5, Բալուը 5, Խարբուրթը՝ 5, Շապին Գարահիսարը՝ 4, Թօքաթը՝ 4, Թամգարը՝ 4, Տիվրիկի՝ 4, Եօզգատը՝ 3, Արապկիրի՝ 3, Ամասիան՝ 2, Մուլյու՝ 2, Խիզանը՝ 2, Զրամչկածաղը՝ 2, Դասթամունիի՝ 2, Իզմիրի, Ուրֆալը վէ Մալաթեայը 3, Սամսունը, Ատանայը վէ Պայբուրթը՝ 3 քի ճէման թաշրաը 190։

Էվվէնէյէրին սէնասաթը պէր վէճճը աթի տիր։

Թիւճճար՝ 8, մանիֆաթուրաճը՝ 10, գուլյումը, սրմաքչէ, գուլյումը իշճիսի՝ 22, գամխիսնեը, մասլահաթկիւզար վէ Թէլլալ՝ 10, եաղըճը՝ 21, սարրաֆ՝ 6, պիրի ճէբրան օլարագ էճզաճը՝ 4, ավաղաթ՝ 3։ պիրի Թէլէկրաֆ մէմուրը օլարագ հիւքիմէթ մէմուրը՝ 3, հաճա վէ մուալիմ՝ 6, մաթպասաճը, հէքեաք, միւրէթթիպ վէ միճէլլիտ՝ 13, ֆօթոկրաֆ վէ ռէսասամ՝ 5, քիթապճը՝ 3, սասթճը՝ 3, անթիգաճը՝ 2, Թէրզի վէ հաղրը բուպաճը՝ 10, մաքինիսթ, տէմիրճի, տէօքմէճի վէ Թ.նէքճէճի՝ 46, գունտուրաճը վէ մաքինա տիքիչիսի՝ 46, աչճը վէ գանվէճի՝ 33, ուշաղ՝ 34, տիւկէր, համամճը, ամէլէ, սրվաճը վէ Թաչճը՝ 24, քիրէճճի, համամալ վէ ըէնճպէր՝ 27, տաղրամաճը, մարանկոզ վէ պոյաճը՝ 20, եազմաճը վէ պասմաճը՝ 17, գալրգճը, պալրգճը վէ մանալ՝ 25, Թուղլաճը վէ մալունճը՝ 5, պէրպէր՝ 11, պաղչէպան՝ 2, էքմէճճի՝ 5, չէրչի, Թիւթիւնճի վէ ագթար՝ 7, ֆէսճի՝ 4, արապաճը՝ 10, չարլրճը՝ 2, չուլհա՝ 3 քի ճէման էէքիւն 450։

24 մարտ 1895 (Մեսրոբ)

Պատրիարքարան Հայոց
Կ. Պոլիս Դուսգաբա

Ա Զ Դ

Կիլիկիոյ միաբաններէն ճէպէլի Գերեզքէթի Առաջն. Փոխ. Արժ. Տ. Կիրակոս Ծ. վարդապետ Կէօկեան յառաջիկա կիւրակէ՝ յուսուր ուսնի Ծաղկազարդի հանդիսաւոր Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ ի Ս. Յարութիւն Եկեղեցի Գուսգափուռի դրան եւ հոգեւորապէս մասխիթարէ զարեւապաշտ ժողովուրդն։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Աստեւանդպիր Աստեւաբեան
Գալուստ Մինասեան Գրիգոր Կ. Սահակեան
Կ. Պոլիս 25 մարտ 1895

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդարանի Ազգ. Պարիարքարանի

Ամսուս բնակեալ՝ Սանկուրլուեան Մանուկի որդւոյն Գարեգինի կինն Զիւմբիւռ Սաեիան Շանինեան երեք տարիէ ի վեր անյայտ եղած է։

Ցիշեալ կինն՝ քսան եւ հինգ տարեկան է, միջահասակ, գէմքը թխատեսիլ, յօնքերն եւ աչքերն սեւ եւ յետ ամուսնութեան՝ լուսնոտութեան ախտի հնթակայացեալ։

Կը խնդրուի արգոյ ազգայիններէ, որ՝ եթէ երբէք տեղեկութիւն ունին յիշեալ կնոջ՝ ո՛ւր, ոյզ կամ մնեալ լինելու մասին, հաճին ծանուցանել Պատրիարքարանիս ի գիտութիւն։

24 մարտ 1895 (Կնէ.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.— Զանն օլունտրընա կէօրէ, ալուգ ա'Աօսթ իլէ բրէնսէս Էլլեն ա'Օրլեանը իզտիվաճը մայիսին իրք կիւնլերինտէ Իթալիասա տէյիլ՝ Ինկիլթէրանը Սթօու Հաուզ նամ մահալինտէ իճրա օլունաճագ սրը։

Գոնթ տը Բառին վէքիլընտան ասլայը գոնթէս տը Բառի իլէ քէրիմէսի մուշարէլէյհա բրէնսէս՝ հէնուզ եասասա պուլընտրգարընան, կէնճ նէյանլարը մայիս այրնատա էվլէնմէլէրինէ մուվաֆգաթ օլընմասը՝ մուշարէլէյհա գոնթէս տը Բառի թարաֆընտան պիր միւասատ ատտա օլընմագտա սրը։

Բէրլին.—Թունա, Մառոս վէ Թէխս նէհրլերինին սուլարը էլան եիւքսէլմէքտէ օլուպ, Թէնիքէնին վնգուբ մուհագգագ սրը։

Բօմա.—Թրէպոնա կազէթասը՝ Գուլիարիթանա ախիրէն Թէէսիս օլընան թէտիլ բուսսընա տարը պու քերրէ պիր էմրնամէի գրալի սուսուբ իթմիշ տիր։ Թասարիաթը մէզքիւրէ մուճիպինճէ, մէպուսանընն ատէտի 120 օլաճագ վէ Մէճլիսը մէպուսանճա միւասատաթ Թանտիտ իտիլէճէք, վէ հիւքիմէթ մէմուրլարընն նամզէտիկի պիր չօգ չարթլար Թաթընտա պուլընաճագ սրը։ Մէմուրինը տէվլէթին Մէճլիսը մէպուսանտա ատէտի 40ը Թէճամուզ իթմէյէճէք տիր։

ԼԷՕՆԻԼ ՏԻՐ ԺԷՆԻ

Պէյօղլու էֆենտի

Գու Թօզ իլէ սապունսուզ, քիլսիզ, քիլսիզ, սօտասրզ, ազ վագրթ, ազ աթէշ, ազ սու վէ ազ զահմէթ իլէ չամաչըր երզանընը։

Մաթպաա հրուֆաթը վէ ալթօկրաֆ Թաշլարը, մատէն, այթուն վէ կիւմիշ Թագրմլարը Թէմիզլէնիր, Թահթա սիլինիր, մաթպախ պուլաչըզլարը եզգանընը։

Տէրսաատէթ վէ ուսմամ Թիւրքի Ասիա իչիւն աճէնթէ

Գրուսատա
Ցէմէնտէս Ց. Գէորգիան

ԱԼԹՈՒՆԸՆ ՎԻՃԱԿԻՏ

Օսմանը Պանգասը միւտիրը ուսումիսի Սրբ Էյակար Վինսենթի ճենապէրինին՝ Ճէնուպի Աֆրիգատա պուլունան ալթուն մատէնլէրինէ գիյարէթի՝ մէմալիքիմիզին մէհաֆիլը սարրաֆիյէսինտէ նէ՞ գատար էէմմիյէթի մուճիպ օլա, օլ գատար եէրի վար տրը։

Թրանսվաալտագի օլ զէնկին ալթուն մատէնլէրինին քէշֆի վէ իշլէթիլմէյէ պաշլամայրը՝ Գոնկօ էյալէթինին ումում էվրօպատա հուսուլէ կէթիրտիկի բոլիթիգաճա վէ թիճարէթճէ թանթանատան գիյատէ, ումումի ալթուն տիւնեասընտա պիր հէյէճան հուսուլէ կէթիրտի։

Ումում ճիհանրն մէրքէզը սարրաֆիյէսի օյան Լոնտրա պօրսասընտա՝ ալթուն իզէրինէ ատէթա պիր իլլէթը սարիյէ մէյատան կէլմիշ օլուպ, Թրանսվաալ մատէնլէրի շիրքէթլէրինին սէհիմլէրի գարանրն էլինէ գայմագտա, հիսսէ ֆիյատլարը թէճճիւպ օլուճագ մէրքէզլէրէ եիւքսէմէքտէ, վէ այմմը սարրաֆիյէյի տէրէճէի նիհայէտէ թէկալա տիւշը գրյմագտա տրը։

Գալիֆօրնիա, Աւսթրալիա վէ Նիու-Զէյլանտ մատէնլէրինտէ պուլունան ալթուն՝ պու տէրէճէտէ պիր հէյէճան հուսուլէ կէթիրէմէմիշ իքէն, Աֆրիգատագի ալթուն մատէնլէրինին պունլար հուզուրընտա սէօղիւ պիլէ օրմամագտա իտի։

Հալպուքի օ Գալիֆօրնիա, Աւսթրալիա վէ Նիու-Զէյլանտ մատէնլէրի կիհտիքճէ իսթիյարլանտրգլարը հայտէ, ումում տիւնեա իզէրինտէ վէ խուսուսիյլէ չու սօն թէտարիքեաթը հարպիյէ սէպէպի իլէ ալթունընն իսթիմալ վէ սարֆիյաթը տախի արթմըշ օյուզընտան, մատէնլէրտէն չրգարբյան ալթունընն իգթիսատը միսսիսագպէյի իչիւն պէօյիւք էնտիշէէրտէ պուլունըրմագտա իտի։ Թէտարիքեաթը հարպիյէ մէսարիֆինի տախի՝ ալթունընն մրգտարը քիֆայէտէ արթմատրընա պիր սէպէպ թուրմուշ իտիք իսէ, պունընն սայը վար տրը։

Էկէր թէտարիքեաթը հարպիյէ իչիւն ֆազլա սաքէրէ վէրիրէն մաալրը, եէնի թիֆէնքլէրէ, նէվ պէ նէվ պարութլարա, թօբրարա, զրհրը սէֆիհլէր ինչասընա վէ պիր թագըմ էտէվմաթը հարպիյէյէ վէ էլպիսէյէ սարֆ օյունան բարարրընն եէքիւնրինի թահմիր հիսսապ ալսագ իտի, պու սէօղիւ սէօյլէմէյէ հագգըմըզ օյամագ իտի։

Զիւնքի տէվլէթ խազինէսինտէն չրգան բարա՝ եէնէ էհալինին քէսէնէ տօրմուշ, եանի պիր ճէպտէն տիկէր ճէպէ կէչմիշ օյտուզընտան, թէտավիւր ումումիյէյէ խաչել կէլմէյիպ. մէյատանտա տօրա չան ալթուն եէնէ մէյատանտա գալմըշ օյուր իտի։

Ֆագաթ մուհարէպէ մագսէտիյլէ խազինէ մախզէնլէրինտէ վէ տէվլէթ պանգալարընտա հապս իտիրէն վէ տէմիր սանտրգլարտա պօչ պօշընա պէքլէթմէ՝ իրիէն օլ քիւլիյէթի ալթունա նէ՞ տէյէճէյիզ քի, մէյատ՝ը թէտավիւրտէ ալթուն գրլլէթինէ սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր։

Պու ճիհէթ՝ սէօյլէմէք իչիւն սէօյլէնիրմիշ պիր ճիհէթ տէյիլ տիր։

Պագընրզ չու աթիտէքի ճէտվէլէքի, խուսուսիյլէ Ռուսիատա, Աէմանիատա վէ Աւսթրիատա սրրֆ մէգասիտը հարպիյէ իչիւն պէհէմէհալ պանգալարտա հապս իտիրէն ալթունընն մրգտարը նէ՞ տէհշէթլի պիր եէքիւնէ վարը յօր։

Իլթէ մագսէտիմիզին մանէասընը տախի օվագթ անլայապիլիրսինիզ։

Ինկիլթերրատա	30 միլ. ինկ. լիրատը		
Ֆրանսատա	77	»	»
Աէմանիատա	37	»	»
Ավսթրիատա	16	»	»
Ռուսիատա	100	»	»

Եալընրզ պունլարընն եէքիւնի 260 միլեօն ինկ. լիրասընա պալիզ օլմագտա իսէ, սրրֆ ալթուն իզէրինէ օյուպ, ալթունընն մուավինի օրան կիւմիշ տախի հիսապա գաթրլրզընտա, եինէ մէգասիտը հարպիյէ իչիւն Ֆրանսա Պանգասը մահզենէրինտէ 50 միլեօն լիրալըգ կիւմիշ, Աէմանիա Պանգասը մահզենէրինտէ 10 միլեօն լիրալըգ կիւմիշ, վէ Ավսթրիա Պանգասը մահզենէրինտէ տախի 15 միլեօն լիրալըգ կիւմիշ հապս իտիրմիշ տիր քի, պունլար իլէ պիրլիքտէ Ֆրանսանրն 127, Աէմանիանրն 47, վէ Ավսթրիանրն 31 միլեօն ինկ. լիրասը բարարրը հապս օյուպ, թէտավիւրէն մէն իտիրմիշ հայտէ պուլունը յօրլար. եանի եալընրզ պու պէչ պէօյիւք տէվլէթլէր ճէման 335 միլեօն ինկ. լիրալըգր, եախսա 368 պուչուգ միլեօն Օսմ. լիրալըգ պիր մէպլաղ հապս իտիմշէր տիր։ Էկէր ումում տէվլէթլէրին մուհարէպէ մագսէտի իլէ սագլամագտա պուլունրգլարը ալթուն վէ կիւմիշի 400 միլեօն լիրատան էքէյիճէ եօգարը ֆազլ իտէճէք օյուր իսէք, գանն իտէրիզ քի, հագրգաթը հալտէն ուզագ պիր չէյ սէօյլէմիշ օլմայրզ։

Աէմանիա տէվլէթլինին՝ սրրֆ մէգասիտի հարպիյէ իչիւն Սբանտաս գալէսինտէ տայիմա 6 միլեօն ինկիլիզ լիրալըգ պիր մէպլաղ հազրրտա սագլատրդրնրն տա սէօղիւնիւ իթմէք իսթէմէյիզ. չիւնքի օ եիւզէրճէ միլեօն լիրալարը եանընտա պու 6 միլեօնը չօգուգ սէօղիւ օլմամալը տրը։

Պալէատէքի լիսթանը պիր պաշընտա ինկիլթերրա վէ տիկէր պաշընտա տախի Ռուսիա պուլունընը սէպէպի տէ չու տրը քի, հիյնի իգթիգատ ինկիլթերրա տէվլէթի քէնտի 30 միլեօնլուգ հարպ իհթիյաթընը պիր կիւն զարֆընտա 130 վէ 200 միլեօնա տա իպլաղ իտէպիլիր իքէն, Ռուսիա քէնտի 100 միլեօնընը գօյայլըգլա 130 միլեօնա իպլաղ իտէմէգ. վէ պունտան տա մատատա Ռուսիատա թէտավիւլ իտէն մէպլաղ պաշլըճա քեաղրտ ռուպլի օյարդընտան, պու գայմէնին իթիպարընը պագը սագլամագ իչիւն քէնտի ալթուն իհթիյաթընընն սէմիգիկինէ միւհթաճ պուլընմագտա տրը։

Էյհասրը չէօյլէ օյուն պէօյլէ օյուն, նիհայէթ 400 միլեօն լիրալըգ պիր մէպլաղ հապատա գալմըշ օլըյօր քի, պիլթիւն տիւնեա իզէրինտէ սիքքէ սրգընթրսընա պունընն նէ պէօյիւք պիր սէպէպ օլարդընը թարիքէ արթրգ հաճէթ գալմամըշ օյուրյօր։ Պէօյլէ պիր սրդրատա պիրտէն պիրէ օլ գէնկին Թրանսվաալ մատէնլէրինին հրգրը կիպի իմատատա եէթիշմիշ օյարգլարընը պէյանէ պիր իհմիյաճ տախի պուլընմամըշ օյուր։

Շիմտի իսրաճ օյունան ալթուն՝ սէնէվի 40 միլեօն լիրալըգ գատար հիսապ օյունրյօր քի, պու կիտիշ տէվամ իթթիկի հայտէ, 10 սէնէյէ տէկին թէտարիքեաթը հարպիյէ եիւզիւնտէն չէքիլէն ումումի սրգընթը օյուն մահվ օյապիլիր։

Թրանսվաալտա էյհալէթու հազիհի իյլէթտիրիլէն ալթուն մատէնլէրի՝ եիւզատէն գիյատէ տիրլեր։ Անճագ ալթուն տէնիրէն չէյ սիքքէ կիպի հազրը նազրը էյտէ իտիլէմէյիպ, պունընն պիր չօգ իյլէթմէ վէ հալ իմմէք վէ սարիէ մէսարիֆլէրի տախի պուլընարըզընտան, պագը մատէնլէրտէն չրգան ալթուն՝ մէսարֆի գօրույամատրզընտան, օ զէնկին Թրանսվաալ մատէնլէրինտէն պիր գաչը գամէն դաբանմըշ տրրլար։

Ֆագաթ հէր գաչ ատէտի տախի գաբանա, պագը գայանլարրն՝ մագսէտէ պօլ պօլ քիֆայէթ իտէճէկի շիւպհէսիպ տիր։ Նիհայէթ ալթուն տախի ալթուն իլէ չրգարբլապիլիր։ Էյմասը քէսէն եինէ էյմասա տրը։

Կէլ պագ քի չիմտի տախի պաչգա պիր տէրտ հուսուլէ կէլիյօր։ Եա իգթիգա օյարզընտան գիյատէ ալթուն չրգար տա, ալթուն տախի կիւմիշին տարօսընա կէլիր, եանի կիւմիշ կիպի անրն տախի գրյմէթի թէնէզզիլ իտէր իսէ, օլ վագթ նէ՞ եաբմայը տրը։

Էօյլէ եա, հէր հանկր մահսուլրն վիճուուրը սարֆիյաթ իհթիյաճընտան զիյատէ օյուր իսէ, օ մահսուլը գրյմէթի թէնէզզիլ իտէր։ Նասրլքի ալթուն տէմէք օյան պուգատայ տախի չիմտի էօյլէ օյմրզ տրը։ Տէրտ արայանա տէրտ գէթիրզը՞ մը վար տրը։

Նէ՞ հաճէթ ուզագլարա կիմմէյէ։ Պու կիւն Թրանսվաալ մատէնլէրինին ալթուն գէնկինիյի իչիւն տէ տէրտ իհմէք լազմ կէլիր իսէ, եարընն Մատակասգար վէ օ պիր կիւն տախի Սիպիր մատէնլէրի մէյատանա չրգաճագլար տրը։

Մատակասգար ատասընընն դապթը իսթէր միչքիլ օյսուն իսթէր գօյայ։ Նիհայէթ Ֆրանսրզ պայրաղընընն Մատակասգար նամր թաղրյան հէր չէհրլէրին, քէօյլէրին, լիմանլարընն, գալէլէրին վէ սարէնէին իւսթիւնտէ թէմէվվիւճ իտէճէյի մուհագգագ ատա օյունապիլճէճէյի գատար մուհագգագ պիր մատտէ տիր։

Էրպապը տախի գաթիէն իտտատա իհմէքտէ տիր քի, Մատակասգար տաղլարը տիպինտէ քիլլիյէթի ալթուն մատէնլէրի վար տրը։

Ֆրանսրզլար պիր քէրրէ Մատակասգար ատասընա սահիպ օյարգատան սօնրա, օ ալթուն մատէնլէրինի պօշտա՞ մը պրրագաճագլար։

Ռուսիա տէվլէթինին՝ օլ ագիմ Սիպէրիա գրթասընտա պաշտան պաշտ՞զայէթլէ ուզուն պիր չրմէնտրֆէր ինչասը իլէ մէչղուլ պուլընտրղը մայիւմ տիր։

Պիր գաչ սէնէյէրտէն պէրու պաշանրպ ինչասընա տէվամ իտիրմէքտէ օյան պու միհիմմ էսէրին պիր գաչ սէնէյէ գատար տա իքմալ իտիրիպ մէյատանա կէթիրիլճէճէյի չիւպհէսիպ տիր։

Եինէ էրպապը գաթիէն պէյտն իտիյօր քի, օլ ուլու Սիպէրիա տապլարը ալթընտա քիւլիյէթլի մատէնլէր պուլընրպ, ալթուն մատէնլէրի տախի պունլար միյանընտ, պէօյիւք պիր եէր թումագտա տրրլար։

Եարընն օ պէօյիւք չրմէնտրֆէր եաբրլրպ պաչա չրգար, վէ նագլիյէ գօլայլրզը սայէսինտէ օ մատէնլէր տախի սէրպէսթ սէրպէսթ իչլէթիլիրլեր իսէ, Թրանսվաալ մատէնլէրի կիպի վէ պէյքի օնլարատան տա գիյատէ չրգմայաճագլարը նէ՞ մալիւմ։

Արթրգ ալթուն մահսուլրընն չօգալմասը իլէ զրյմէթինին տիւչճէճէյինտէն տէրտ իտէնլէրին տէրտինի օ վագթ սէյր իտին։

Գօ ալթուն չօղալսընն, քեաղրտ սիքքէրինի վէ ֆօնտօլարրընը նէ՞ եաբաճագլարընը տիւշունէն տէվլէթլէր՝ քէնտիլէրինի եգէն տիւշինճէ իլլէթինտէն գուրթուլսունլար, ալթուն պօլլուզը սայէսինտէ ֆագրը էհալի տախի քէնտիսինի պուլսուն, մատտէ Բուշիտլէրին, Վանտերպիլիէրին, Հիրշլէրին, Գրիւպլէրէն վէ պիր թագըմ Ինկիլիզ լօրտլարընն տէրտինէ գալըբ իսէ, օնա տա Ալլահ քերիմ տիր։

ԳՈՒՊԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գուպայա վալի Թայլն իտիրէրք օրայա միթէվէճճիհէն Սբանիատան հարէքէթ իհմիշ օյան մարէշալ Մարթինէզ Գամբօսրն զօմանտասը ալթընտա պուլընանագ մուվագգաֆ ասքէր՝ 7 այայ բիատէ, 1 թապուր ավճը, 1 մուպլիմ թապուրը, 2 այայ սիվարի, 1 թապուր թօքճը, 1 թապուր իսթիհքամ, վէ եէնիտէն թէշքիլ իտիրմիշ 7 թապուրտան, եանի ճէման եէքիւն 25000 քիշիտէն միւրէքքէպ օյաճագ տրը։ Գուպա ատասընտան ճէմ իտիրմիշ օյան կէօնիլլիւէր տէ 7 թապուր ավճը, 2 այայ բիատէ, 2 այայ թօքճու վէ 1 այայ սիվարի վիճուտէ կէթիրէճէքլէր տիր։

Մարտ 25 թարիխի պիր էմրնամէտէ, Սբանիա ասքէրինտէն՝ պէհէր թապուր պաշընա 45էրտէն 6080 քիշի տահա իլավէ իտիրմիշ տիր քի, պունլար տա ապրիլին 1-տէն 8ինէ գատար միխթէլիֆ իսքէլէլէրտէն սէֆինէլէրէ իրքեապ օլընճագ տրը։

Սանթիակոատան Նէ-Եուէ Հէրէրա կաղէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, գօմանտան Լիշամպրի՝ 3000 նէֆէր ասքէրտէն միւրէքքէպ պիր օրատա իլէ ժէնէրալ Մագսիմիօֆ իւգէրինէ հիւճում վէ գաթի սուրէթտէ դայէպէ վէ թարումար իհմէք իւգրէ, մումայիլ յհին ալաը մէվգը իհթիկի մահալէ տօղրու եօրա չրգմրշ տրը։

Հավանատան Մասրիտտ չէքիլէն խուսուսի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, գաբտան Մագուլը Ֆէրնանտիյատան Թամբայա նագլ իտէն կէմիյէ նէգարէթի իհմէք իւգրէ 2 հարպ սէֆինէսի ֆօրթիւնա ատասընա տօղրու հարէքէթ իհմիշ տիր։ Մումայիլյհ գաբտանրն օրատա պիր օրատա գօմանտանը իլէ պիրլեշիպ ասաքիրը միւֆրեզէ իւգէրինէ հիւճում իտէճէկկի հագգընտա էնտիշէ իտիրմէքտէ տիր։ Հայտուտրրը մուզաֆֆէրիյէթ գազանտարգլարը հագգընտա տէվէրան իտէն չայիսաը բէք զիյատէ միպալէզալը տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՕԵ ՎԷ ԳՕԼԷՐՈ

Ր Է Մ Ա Ի

Սբ-Գէորգ-էօրէ

Էվվէլքի բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթի 6տան տիւնքի ճումա կիւնիւ սաաթի 6յա գատար Տէրսաատէթ վէ պիրտար սէլսաէտ գօյէրատան հիշ պիր վուգուաթ օյմամըշ տրը։

* *

Տէրսաատէթտէ գօյէրա խասթալրզընտան էսէր կէօրիւլմէմէքտէ օյմասընա մէպնի, գարա վէ տէնիզ թարիգիյէ Տէրսաատէթտէն չրգանլար իչիւն վագ օյունան գարանթինալարրն տէվամընա մահալ գալմատրզընտան, պիր իքի կիւն էվվէլինտէն պէրու Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէրէք թէհճիֆֆուզխանէյէրտէ գարանթինա թահմիրնա պրնմըշ օյան եօլճուլարրն սէրպէճէ միւրուրինէ միսսատտ կէօսթէրիյմէսի հագգընտա մէգքիւր թէհճիֆֆուզխանէյէր իտարէլէրինէ էմր վէրիրմիշ, վէ էմրը մէգքիւր մուճիպինճէ, եօլճուլարրն ագիմէթինէ միսսատտ կէօսթէրիյմիշ օյուզընտան, տիւն սապահ քէնտի մահալլէրինէ կիթմէք իւգրէ թէհճիֆֆուզխանէյէրտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշլեր տիր։

Տէրսաատէթտէն տէնիզ վէ գարա թարիգիյլէ չրգանլար հագգընտաքի գարանթինանրն լազվ օյունմասընտան տօրայը, պատէմա չէհրիմիզ լիմանընտան հարէքէթ իտէճէք օյան վաբօրլարրն բաթէնթալարընա՝ Տէրսաատէթին ահվալը սրհհիյէսինի միպէյլյին օյարագ, աշէհիրտէ գօյէրատան արատա սբրատա պագը վուգուաթ օյմագտա տրը։ Իպարէսի տէրճ օյունմասը խուսուսընա Մէհիլիրը Սբհհիյէճէ գարար վէրիրմիշ տիր։

* *

Աէմանիատան Տէրսաատէթէ ճէլպ իտիլտիկի մայիմ օյան պագթէրիօլօժի ֆէնենի էրպապընտան մուալիմ տօգթ. Էմէրիս էվվէլքի կիւն Պայաթ վէ Խասքէօյ հիհէթլէրինի թէֆթիշ իթմիշ տիր։

* *

Տրամա գասսապտասընա գուչպազան խասթալրզը՝ հիւքմինի իճրա իթմէքտէ օյմասընտան նաչի ուրմ իլաճընը 1 վէ 2 նումէրօպարտան 20 չիշէ իլէ պիր ատէտ շիրինկա Տրամայա կէօնտերիրմիշ տիր։

* *

Եէնի պիր Պրօպատիկէ Աւագանը պուլընմըշ տրը։

Կիրիտ ատասընտա Այատագ քէօյիս ճիվարընտա պիր կէօլ պուլունրպ, սույը պէրրագ վէ թէմիզ օյմատրզը հայտէ բէք չօգ խասթալրզլարա չիֆապախչ օլտրզը, վէ պու սէնէ պիր ալիճ՝ կէօղլերինի մէզքիւր կէօյուն սույը իլէ եըգայարագ էյլէկտրիկի կիպի, բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու քէօթրիւմ օյան տիկէր պիրի պու սուտա պանեօ իտէրէք կէնճիրքզէմանրնտաքիգուվվէթինի պուլարզը, վէ տէյնէք իլէ կէղէն պիր քէօյիւ տախի մէզքիւր կէօլտէ եըգանրպ տէյնէքլէրինի կէօլ քէնարընա պրագարագ վէ գօչարագ քէօյինէ ավտէթ իթտիկի, վէ տահա բէք չօգ խասթալրզը պիր գաչ տէֆա եըգանմագլա իատէի սըհհէթ էյլէտիքլէրի կրբիտ կագէթալարընտա օգունմըշ տրը։

* *

Եէնիքէօյտէ ախիրէն գօլէրա ջուհուր իմտիկինտէն տօրայը, եանան սէֆիրի բրէնո Մավրօգօրտաթօնրն գէվճէսի իլէ Շուրաի Տէվլէթ ագասընտան Գուլյումճեան աթուֆ Պեարոս էֆ. հագրէթլէրի վէ սատտ. եանզօ պէյ վէ Ալլահվերտի իզզ. Նագարէթ պէյ թարաֆրնտան մէգքիւր քէօյտէ իսքեան իտէն Բում ֆուգարալարընա 12 չուվալ բիրինճ թէվզի իտիրմիշ օյարզը կկպի, մումայիլյհ Նագարէթ պէյ, եալընրնն պազէսինտէ պուլընան չէյմէտէն էհալինին իսթէտիկի գատար սու ալրգ գուլլանմալարընա միսսատտ էյլէմիշ տիր։ Մահալը մէգքիւր Բում էհալիսի գէվաթթ միչար վէ մումայիլյհիմին իշզու էտերը խայրընտան տօրայը արզը թէէքքիւր իթմիշ տիր։

* *

)(71)(

ԵԷԼԱՆԷԷՆ ԻԶԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՄԻՒԹԷՐՋԻՄԻ

ՄԻՍ ՊՐԷՏՏԷՆ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

Բիյար Մարվօտ իսէ ուլյամասար. իչ տէօրթ կիւնտէն պէրու կէնէ կիւնտուզ թէէճճան իյինտէ վագթրը կէչիրմիշ պիր քիմսէ ուլյապիլիր՞ մի։ Կէչմիշ զէմանլէր կէօղիւնիւն էնտիւնտէն կիթմէյիպ, ճինտլէթ ուզրամագ զորգուսրյա ֆիքրինտէն տէք իթմէյէ զայրէթ իտէր իսէ տէ, նասրլ թէհամիլ իտէպիլիր՞ մի։ Կէչմիշ զէմանլարը չէնիրտէն պիր ատրք իտիմէյէ պաշլայրզ, չէօյլէ քի հէր զէման քիւչլէք պիր իտիմ՝ գալպինտէն վէ ֆիքրինտէն էքթիք օյմայրզ, պու իտիմ իլէ օ սէքիզ ատէնէյի կէչիրպիլիրմիշ օյտուզընա գանսաք հասրլ վէ ճէնապը Հաղգա միԼԼէքքիւն, քէնտիսինին իթմիշ օյարզը պունճա խաթալարա մուգապիլ նաիլ օյարզը մէրճամէթ վէ չէճգաթաան տօրայը արզը չիւքրան իթմէքտէ իտի։

Գէպէ տէ քէնտիսինին իտյարը հալ իթմէսի իչիւն պէօյլէ պիր մուճաքէմէյէ տիւշմիշ օյմասը քէնտիսինէ նասիհաթ գապլիրնտէն իտի։ Ուլյուշուշ օյան մէթանէթինին ուլյանարրմագ վէ հրսսիյաթը արիճէնապանէի գալպիլէսինին թահրիք վէ օ անէ տէկին սուի իսթիմալ իթմիշ օյարզը տիրայէթ վէ զէքեավէթինի թէնվիր իթմէք իւզրէ պէնքի տէ պէօյլէ պիր ֆէլաքէթէ ուզրամասը հագգընտա խայրը օլմուշ իտի։

Գաթար քէմալը սիւրթլա եօլունա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, Բիյար նիչէ սէնէյէրտէն պէրու կէօրմէմիշ օյարզը վասի պիր ուֆուգ, լաթիֆ պիր արզ, բարլագ պիր ասիւման միչահէսիյլէ վէ հայաթպախչ պիր հալա թէնէֆֆիւսի իլէ միւթէզզիզ օյմագտա իտի։

Կէչէնին սիւքիսէթը թամմէսի հալինտէ գաթար պիր արպէտէի ճէսիմէ իլէ Ըսթրն Սգուար սթասիոնընա վասրլ վէ տախիլ օյարգտա, Կիւս իլէ Բիյար հէման սըչրայրպ վակօնտան չրգրպ, պիր արապայա աթլատարլար։ Տիւման վէ գուլմթ իչինտէ պուլունան Լօնտրա չէհրի պիլէ, մահիթապրն նէյր իթմէքտէ օյարզը զաֆի պիր նուրրն տէլալէթիյլէ Բիյարրն կէօզիւնտէ բէք լաթիֆ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Վարա վարա արապա տար պիր սօգագ իչինտէ «Ճիմ Սթիլսիոնրն մէյխանէսի» լէվհալը պիր մէյխանէյէ էօնիւնտէ տուրը վէրտի։ Ճիմ Սթիլսիոն եումրուզ իլէ տէօյիւմէքտէ քէսգը մէհարէթ իթմիշ չօղագ պիր եումրուզ բէչիրվանը իտի։

Գու մէյխանէ ալէսէվիյէ թամ եաբը կէնէտ գարանմագտա վէ գանսաղարը չէքիլիպ ըչզարը սէնսաիրբիլմէքտէ օյմաղլա, Կիւս իլէ Բիյարրն կէլտիքլէրի զէման իչէրտէ քիսսէլէր գալմամըշ կիպի պիր հալտէ օլուպ, եալընրզ իւսթ գաթաքի բէնճէրլէրէրին պիրինտէն խաֆիֆ պիր ըչզ կէօրիւնմէքտէ իտի։ Մամաֆիտի Կիւս իլէ Բիյար արապատան էնտիլէր, արապայը սավրլար։ Կիւս էթրոֆը պիր քէրրէ կէօզտէն կէչիրիպ, ասգագտա քիսսէլէր պուլընմամարզընա գանսաթ հասրլ իթտիքտէն սօնրա, ազգընը գաբուրնն անախթար տէլիրինէ եազլաչարրրպ, քէսի սէտինէ միչապհ պիր սէտա չրգարար։

Զօլագ բէչիվանրն քէտիլէրէ թէէլէճճիւրիւ օյմասընտան մը տրը նէ՞ տիր, գաբու աչրլրպ Բիյար իլէ տօսթը իչէրի կիրտիլեր։ Գաբուչը պիր գաբրն աչմըշ իտի։ մէրգումէ իչէրտէ թարանմագտա իքէն, Թարաղը ֆրրչայը թէղկեաէնն պիր քէօշինտէ սթը վէրիպ, ուլյուտան էսնէյլ էսնէյլ գաբուչը աչրպ մէրգումանը իչէրի ալմըշ վէ գաբուչը թէքրար գաբամըշ իտի։ Իչէրտէ եալընրզ պիր կազ լամպասը եանմագտա օլուպ, սահիպի Ճիմ Սթիլսիոն սթէչին գարչըսընտա եասպանմըշ խրրլ խրրլամագտա իտի։

Տարլէյնէրտիվէնին գաբուսընը կէօսթէրէրէք.—Պագտա՞նա, Սօֆիա, Մարիա, հէրսի եօգարտա՞ մը տրրլար։

—Հէրսի մէվճուա, չիմտի պունլարը եօլա գօմագ տա գօլայ տէյիլ։ Մ. Սբլիթէրս Վէգթօրիա թէաթրսը իչէն պիր տրամ թէէլիթի իհմիշ։ պու տրամրն իչինտէ օն պէշ ֆիրլը գաթլ օլտուզընտան, պիզիմքիլէրէն ճիմէէսի հէրիֆէն ալէյինտէ տիւշմիշլեր։ քէնտի արալարընտա տա պիր արպէտա վար։ Պիզիմ ուսթա չիմտի եօգարը չրգաբ։ լաթիֆէ թարզընտա պիրպիրլերինին գաֆալարընա պիրա գատէհլէրի ֆրրլթմագա պաչամըշլար։ իչ գրգընչրգ տա գալգարար, օ Սբլիթէրս ատէտիմ ատամընն եիւզինէ թիքքիրմէյէ չրգընչրլար ըսա վէ հէրիֆ տէ թէմզ էլպիսէլէրինի կէյինմիշ իսէ, իչէն սօնու նէրէլէրէ վարրը պիրի՞ յօրմրսընրզ։

Կիւս.—Էօյլէ իսէ պէն տէ չրգայրմ տա իչի թէսքին իթմէնին չարէթինէ պագայրմ. կէլ կիտէլիմ, Բիյար։

—Վէ լաքին պու տօսթքրզ, պիզիմքիլէրտէն տէյիլ իսէ՝ նասրլ օլուր տա եօգարը չրգապիլիր։

—Պէն քէֆիլիմ, սէն իքի բօնճ հազրլա վէ բէհիվանա տա տէօյլէ քի չանը չալարրզմ կիպի եօգարը չրգրզն։

—Ույանարրաճագ օլուրսամ, թիթիգլէնէճէք։

—Սէն զորգմա, չանը վուրուրսամ ույանարը, վէ եօգարը կէօնտէր, եօգարտա կէօրէճէյի չէյտէն մէմնուն օլուպ թիթիգլիյի կէչէր։ Եիւրիս պագալրմ, Բիյար։

Գու մէյխանէյէ թօրանանլար քէնտիլէրինէ «Շերօքէ»էր տէյու պիր իսմ թագմըշլար իտի։ Պիզ տէ պու թապիր իլէ պու ճէմիյէթին ազալարընը թէմմիյէ իթմէյէ մէճպուր օյանճրզը։ Գու չէրօքէլէրին իյիքքէրի թիթիանէն հէր թարաֆը տիւման պօղմուշ օլարզը կիպի, թա նէրտիվէնէ գատար տիւման պատմրշ իտի։ Կիւս արգա թարաֆա նազրը օյան պիր օտանրն գաբուսընը աչաը, էպնիյէնին եիւզինտէն հիշ պէլլի տէյիլ իքէն, պու աչմըշ օլարզը օտա զայէթ վատի պիր մահալ իտի։ պու մահալտէ հէր եաչտա, հէր պօյտա, հէր գրյաֆէթտէ պիր չօգ չէրօքէլէր թարլանմըշ օլուպ, պազրլարը պիլարտօ օյնամագտա, պազրլարը բէնիրլի գզարթմա թապիր իթթիքլերի ճամյիպ պիր եէմլյի եէմլքտէ իտիլէր։ պու եէմլք ալըշմամըշ օյանրն միաէօնինի պուլանարրրնը խարտալ վէ եախսա էրիմիշ սարը պիր ատպուն լաքաբնա պէնգէր պիր չէյ իտի։ Իյլերինտէն կէնճ պիր չէրօքէ եէմլյինի եէտիքտէն սօնրա, պաչընը թապաղընրն իյինէ ատմըշ գաչարրնա գատար խարտալընն իյինէ պաթմըշ օլարզը հարտէ ուզուչա տատմըշ իտի։ Պազրլարը տախի քեաղրա վէ տօմինօ օյնամագտա ըսրլար. հէր տօմինօ օյունճուլարընան պիրինի՝ տիւշէն թաչը թիւքիրտանընը իյինէ տիւշմիշ օլտուզընտան վէ զըմբլտանանճագ վէ թաչը ալաճագ հալե գալմամըշ իտի։ Ուզուչա տատմըշ օյան չէրօքէ միւսթէնա օլարագ, տիկէրլերի միւխթէլիֆ չէյլերտէն պահա իթմէքտէ իտիլէր։ Էլհասրլ պիր գարդաչլրզ պիր կիւրիւթիւ տիր տէվամ իտիպ տուրմագտա իտի։

(Տէվ.)

Իրք պահար մէվմամի միւնասէ-պէթիյլէ, չէհրիմիզ էհալիսի եազլըգ մահալլէրինէ կիրմէկէկ պայլարզընտան, տրթզ իւս սրհհէի ումումիյէ սէր միգիթթիչի սաատ. Զանկիսնքի բաշա հագրէթլէրէնին մայէթի մէմուրբարընտան Ցօգթ. Շերէֆէտտին պէյ՝ տիւն Գաբաքէօյիւնէ կիտէրէք Գուշ Ցիրի, Գալամբշ վէ Ֆէնէր թարաֆլարընը տէվր ու թէֆթիշ իթմիշ, վէ կէօրտիւկի սրհհէթէ մուղայիր հալլերին վէ եօթէ պէրի պիրիքէնտուլարան հուսուլէ կէլէն պաթագըզլարըն թէմիզլէտիրմէսի իչուն ամանը՝ պարբարօթ մերճիրինէ արզ իթմիշ տիր։

* * *

Մոհամէդ վարօրբյա Գամէրան թէհֆիֆուզանէսինէ վիւրուտ իտէն Հինտ հահբերի պէյնինէ կէչէն ճուման երթէսի կիւնիւ 1 ուգուստթ 1 վէֆիյաթ, բազար կիւնիւ 1 ուգուստթ 2 վէֆիյաթ վէ բազար երթէսի կիւնիւ եալընըզ 1 ուգուստթ օրմշ տրը։ Անը թարիխլերէ ժէ-ուէր վարօրբնտա 1 ուգուստթ 4 վէֆիյաթ օրմշ, վէ իյնճա իտէն թէտտապիրը սրհհիյէնէն իթթիֆազընա իպթիտար օլընմշ տրը։

ԶԷԼԶԵԼԷ

ՃԷՄԸ ԻԱՆԷ

ՐԷՍՄԻ. — ԹահԹը ըիյասէԹը մուֆախխամէի հազրէԹը Բատիչահէ վէ Շէհր Էմանէթինէ միԹէշէքիլ իանէի միւասպիր զօմիսիոնը ալիսի մարիֆԹիյէ Տէրսասէթտէ հարէքէԹը արզան միւսապ օլան միհԹաճին իչիւն տիւնէ գասար հասրլ օլան մէպալիզին մըգասբ վէ միւֆրէտաԹընը միւպէյյին ճէվմէշ տիր։

	Ղ.	Բ.
Տէվ. Ըրվան բաշա հազրէԹէրինին քէրիմէսի Նուրիյէ հանում էֆ. Թարաֆընան	1,296	
Գրպրըսա Լէֆգօշիա Պանգը Օսմանի չիւպէսի միւսիրի Սրվաճանն Կարապետ էֆ. մարիֆԹիյէ Թօքլանրյան	8,043	32
Էլհէգիրէ էհալիսինէն օլան Բիօ աբ Թրայզուա մուգիմ Թէպասի Օսմանիյէ Թարաֆընան	28,080	
Հէքիւն	37,419	32
Եվվէլճէ իլան օլունան	9,053,488	8
Ճէման հէքիւն	9,090,908	

* * *

ԹՎԿԻՏ ԻՆԻ

Զէլզելէտէն միւսապ օլուզ՝ իչիւնճի Տարիէ Պէյէտիյէ տարխիլինէ իսքանտ իանէն միհԹաճինէ՝ մէմուրիյնը մախսուսէտի վարօրթարյա Թէվզի օլունան իանէ հէվվէլի տիր։

	Ղ.	Բ.
200 Իսլամ ֆամիլեասընա	57,668	
1 Երմէնի »	200	
7 Ռում »	1,507	
Հէքիւն	59.375	
Եվվէլճէ Թէվզի օլունան	6,290,823	20
Ճէման հէքիւն	6,350,198	20

ՑՈԲԵԼԵԱՆ ՄԸ

Անոնք որ անձամբ ճանչցած են՝ Վիէննայի Մխիթարեանց աբբահայրը Հ. Արսէն Այտընեան, եւ անոնք որ իւր գրական աշխատութեանց հետեւած եւ անոնցմէ օգտուած են, հաւասար գոհունակութեամբ պիտի լսեն անշուշտ, որ պատրաստութիւններ կը տեսնուին ոտնելու իրեն քահանայութեան եւ ուսումնական կենաց 50 ամեայ Յոբելեանը, հանդէս մը՝ որուն անշուշտ բազմաթիւ մասնակցողներ պիտի գտնուին ամէն կարգի Հայերէն։

Վիէննայի Մխիթարեանց պարբերական Թերթը, Հանդէս Ամսօրեայ՝ իր վերջին Թուոյն մէջ այս լուրը հաղորդելով կը յաւելու Թէ՝ Վիէննայի Հայ գաղթականութեան ամենահին անդամներէն չորսը եւ միաբանութեան անդամներէն երեք անձէ յանձնախումբ մը կազմուած է, որ պաշտօն ունի Յոբելեանի հանդէսի հարկ եղած պատրաստութիւնները տեսնել։ Սոյն յանձնախումբը քանի մը նիստեր ընելով, իր մէջ այլ եւ այլ առաջարկութեանց Գ. Զաթիկ Բարոմիկ առաջարկած է որ, «Այտընեան Արուեստագիտական Հիմնարկութիւն» անուամբ հաստատութիւն մը կազմուի, որուն գործը ըլլայ Վարչական Ժողովոյ մ՝առաջնորդութեամբ արուեստները (Յանկաստան, Թուստատան, Պարսկաստան եւն.) Հայազգաց պատանիներ Վիէննա բերել տալ, եւ այն տեղ պարզ ձեռագործ արուեստներ սորվեցնել 3—4 տարի, եւ վարպետ հանելէն եաքը վերադարձնել իրենց տեղերը։ Ցանձնաժողովն այս առաջարկութիւնն ազգին արուեստագիտական եւ նիւթական զարգացման յաջողակար գտնելով, ընդուներ եւ սկսեր է կազմակերպութեան վրայ խորհիլ եւ առանձին կանոնագրութիւնը կազմել։

Կէս դարու երկար ժամանակամիջոց մը հոգեւոր պաշտօնի մէջ գտնուելն ըստ ինքեան չունի այնչափ կարեւորութիւն որչափ ուսումնական կեանքի մէջ, նոր-անոր արտադրութեամբ 50 տարի ազգի մը մաւոր զարգացման եւ յառաջդիմութեան նպաստելը։ Առաջինը՝ այսինքն հոգեւոր կոչման մէջ 50 տարուոյ չափ ծառայելը պարզ երկարակեցութեան խնդիր մը համարուի Թերեւս, բան մը՝ որ նշանակելի ծառայութիւն մը չը մատուցանող եկեղեցականն ալ իրաւունք կրնայ ունենալ սպասելու օր մը. մինչդեռ ուսումնական կեանքի մէջ բոլորուած 50 տարիները այնչափ մեծ կարեւորութիւն ունին, որ կարժէ ի վերջ այդ ժամանակամիջոցին հրապարակային ցոյցով մը պատուել այն անձն՝ որ այդ իրաւունքը ստացած է։

Մեզի համար, որ դժբաղդաբար կը պակսին այսօր ճարտարագործական եւ արուեստագիտական տապարէզներու մէջ կէս դարու չափ գործունէութիւն ցոյց տուող ազգայիններ, ուրախալի է որ, գոնէ երբեմն մեր մտաւոր զարգացման նպաստող անձնաւորութեանց յոբելեանները կատարելու տոհթեներ կը ներկայանան։ Քանի մը տարի առաջ, Վենետիոյ Մխիթարեանք առանձինն Յոբելեանով մը ոտնեցին Հ. Ալիշանի եւ Հ. Ճարանի գործունէութեան յիսամեակը եւ այսօր Վիէննայի Մխիթարեանք են, որ իրենց աբբահայրին կընծայեն միեւնոյն պատիւը, որուն ամէն կերպով արժանի է։

Զանց կընենք հոս մի առ մի թուել այն գրական գործերը, որոցմով Հ. Այտընեան այդ իրաւունքը կը վայելէ։ Իւր Յոբելեանին առթիւ Վիէննայի Մխիթարեանք անշուշտ Հ. Այտընեանի կենսագրութիւնը պիտի ներկայացնեն Ազգին։ Համբաւաւոր քերականութիւնէն մինչեւ Հանդէս Ամսօրեայի էջերուն մէջ երեւցած Հ. Այտընեանի քանասիրական եւ լեզուաքանական ուսումնասիրութիւնները, իր տաղանդին եւ արժանեաց վրայ հիացողներու լեգէոն մը կազմած են, որոց չնորհաւորութեանց ձայնը անշուշտ ամէն կողմէ արձագանգ պիտի գտնէ Յոբելեանի հանդէսին առթիւ։

Առ այժմ կանխահաս ըլլայ Թերեւս խօսիլ իր կեանքին եւ գործերուն վրայ, եկեղեցական մը՝ որ 13 արեւելեան եւ արեւմտեան լեզուներու հմտութիւն ունի, եւ որոցմէ 8ը իրենց գրականութեամբը գիտէ, այն սովորական անձերէն չըլլար, որոց կեանքը քանի մը տողի կամ կարճ յօդուածի մը մէջ ամփոփել կարելի ըլլայ։

Հիմակու հիմայ այս Յոբելեանի հանդիսին նախապատրաստութեանց մէջ մեր ուշադրութիւնը կը գրաւէ, կարգադիր Յանձնախմբին «Այտընեան Արուեստագիտական Հիմնարկութեան» գաղափարն որ քիչ մը վերը բացատրուած է ընթերցողաց։

Պիտի գտնուին Թերեւս ոմանք, որոնք ըսեն Թէ՝ գրական անուան մը՝ գրական գործ մը լծորդել աւելի յարմար պիտի ըլլար, օրինակի համար, Այտընեան գրական հիմնարկութիւն մը ընել եւ գրագէտներ ու ուսուցիչներ պատրաստել ազգին համար։

Այս ալ գաղափար մըն է, միայն Թէ անոնք որ օրուան գրական չարժման հետեւելու եւ արտայայտուած գատարկ գաղափարներու հետ լեզուական խառնափնթորութեան մտէն տեղեակ ըլլալու առիթ կը գտնեն՝ իրաւունք կսանան նորանոր գրագէտներու պակասը չ'զգալու այլեւս։ Ուսուցիչներու պէտքը աւելի մեծ ձեռնարկներով եւ աւելի հաւաքական ջանքերով է գլուխ կրնայ ելլել, իսկ գալով արուեստագէտներու պէտքին. այդ կարօտը ամենէն աւելի զգալի սկսած է դառնալ, մանաւանդ որ մեր ներքին նիւթերն հետզհետէ Եւրոպա անցնելով եւ հոն գործածելով կը դառնան։ մեզի քանի մը պատիկ գինը բարձրանալն եւ թանը, ինչպէս շատ անգամ դիտել կը տրուի իրաւամբ։

Ինդիրը պէտքը զգալուն վրայ չէ այլ եւս. այն օրէն ի վեր որ հանգուցեալ Գօյնուէյրեան վարդապետ «Գործ կայ գործող չը կայ» անունով ախտաւորութիւն մը հրապարակ նետեց, արուեստագիտական զարգացման պէտքը օրըստօրէ զգալու տեսիներ չրպակեցան, եւ այդ նիւթերուն վրայ յատանգամ խօսուեցաւ, ինչպէս որ ժամանակին ազին ալ կը պահանջէր, բայց ցաւալի է մեծապէս որ մինչեւ հիմայ որեւէ գործնական փորձ չեղաւ այս ջանքերը արդիւնաւորելու համար։ Վիէննայի Մխիթարեանց այս նախաձեռնութիւնը գրգիռ մը ըլլայ Թերեւս ազգին միւս մասերուն համար ընդարձակ տեղ մը տալու արուեստագիտական զարգացման։

Այս հակիրճ խորհրդածութիւններէն եաքը, համառօտ գաղափար մը տալ կուզենք մեր ընթերցողաց, Թէ Վիէննայի մէջ արուեստաւորներ պատրաստելու այս խորհրդին իրականացումը ոյքան դիւրին միջոցներու կը կարօտի։ Հանդէս Ամսօրեայի յաւելուածէն կը տեղեկանանք որ պատանիի մը ձեռագործ արուեստ մը սորվեցնելու համար, առաջին տարին իւր 400 ֆր. ծախք կըլլայ Վիէննա, երկրորդ տարին պատանին այնչափ կը կրթուի, որ կարող կըլլայ շահելու նիւթական նպաստի պէտք չունենար, հետեւաբար սոյն հիմնարկութեան գլխաւոր դժուարութիւնը առաջին տարին բոլորելու համար բաւական թուով աշակերտ ապրուստի միջոց եւ պէտք եղած ծախքերը հայթայթելն է, միւս տարիներ գործը ինքնիրեն կը դիւրանայ։ Եւրոպայի արուեստագիտական մէկ քաղաքին մէջ վարպետ եղած պատանին, անուշեռեռեւ իր եկած տեղը վերադառնալով, արուեստը գործադրելու համար կատիպուի աշակերտներ ունենայ, որով եթէ 10 պատանիի արուեստ սորվելու միջոցները ապահովուին, իւրաքանչիւրը պիտի կրնայ իր գործարանին մէջ տասնեակներով աղքատ տղաքներ հասցնել։

Հանդէս Ամսօրեայի Խմբագրութիւնը իրաւամբ դիտել կուտայ որ «այն ազգերն որոնք այնչափ վաճառականութեան ձիրք չունին, իրենք զիրենք արուեստից զրկած են, եւ տասվ իրենց երկիրն հարստացուցած. օրինակ Անգլիացիք, Գերմանացիք, Աստրիացիք են. որոնց նա եւ ըստ մասին ճարակ ալ կը պակսի, եւ սակայն այսօրս իրենց արուեստին առեւտուրի մէջ առաջին դերը կը խաղան եւ իրենց ապրանքներն աշխարհս ամէն կողմը տարածուած են։ Իսկ որչափ աւելի մեծ արդիւնք ստանալու է Հայէն, որ ինչպէս բովանդակ աշխարհս կը խոսուանի, վաճառականութեան ձիրք ունի ի ընէ, երբ իւր այս ձիրքին միացնէ նոաեւ կատարելագործեալ արուեստաբ։»

Արուեստագիտական հաստատութեան գաղափարին հետ մէկտեղ, Հանդէս Ամսօրեայի դիտողութիւնները հաւասարապէս գոհունակութիւն կը պատճառէին մեզի, բայց միւնոյն ատեն կուզէինք գիտնալ Թէ՝ արդեօք այս գաղափարը ծրագրական քան մըն է, Թէ ոչ յարդիւնաձելու համար պէտք եղած միջոցներն ալ խորհուած են. այս մասին տարակոյս մը կը թնի մեր մտքին մէջ, որովհետեւ յայտարարութեան վերջաբանին մէջ ըսուած է «Չը մաղթենք որ, այս Հիմնարկութեան եկամտաբերը կարելի ըլլայ տարեկան 10000 ֆրանգի հասցնել, որ ըստ ինքեան մեր ազգին համար ոչինչ բան է, բայց այս ոչնչով կարելի պիտի ըլլայ իւրաքանչիւր տարի 25 Հայ պատանի բերել, անոնց նիւթական ապագան պատրաստել եւ զիրենք իրրեւ կրթիչ տեղացի պատանիներու ուղարկել։»

Սկիզբն ի վեր մեծ եռանդով կարդացուած այս յայտարարութեան վերջաբանը չյոռեցութիւն մը կը յարուցանէ, որովհետեւ քաւական հիմնաւոր երեւցած այս գործն ալ եթէ մաղթանքներով ի գլուխ պիտի ելնէ, մենք մեր մասին հիմակուընէ քիչ մը յուսաբեկ ըլլալու իրաւունք կունենանք, որովհետեւ համոզուած ենք Թէ՝ մաղթանքն ու գործն իրարմէ տարբեր բաներ են։ Զենք գիտեր Թէ՝ այս հիմնարկութեան նախնական դրամագլուխը ապահովելու համար նախաձեռնութիւն մը եղած է եւ Թէ ինչ յաջողութիւն գտած է։ Մենք ատանք պարզ հետաքրքրութեան համար միայն չէ որ գիտնալ կուզենք, այլ գաղափարը այնչափ մեր սրտին մօտիկ կուգայ որ, կը վախնանք Թէ՝ մի գուցէ մեր բոլոր ծրագրական գործերուն հետ (որոց կարգէն է նաեւ Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի քով արուեստանոց մը ունենալու ծրագիրն ալ) մաղթանքներով այս ձեռնարկութիւնն ալ թաղենք։

Հետեւաբար ամէն յոյս ունենալով որ «Այտընեան Արուեստագիտական Հիմնարկութեան» ջանքերը յաջողութեամբ կը պսակուին, պարտք կը սեպնենք այժմէն առաջարկելու որ, այսպէս լաւ մըտածուած նախաձեռնութեան մը ընդհանրութեան բաղձանաց համապատասխան կերպով յաջողցնելու համար՝ Վիէննայի Մխիթարեանք ամէն կարգի Հայոց՝ կարելիս ընեն իրենց Թերթին միջոցաւ, որ սկսուած է անարժան կարգացուիլ բանասէր Հայոց կողմանէ։

Այս հիմնարկութեան ազգին մէջ յառաջ բերելիք օգուտը բացատրելու համար մանրամասնութեանց իջնել այլեւս աւելորդ կը սեպենք. ձեռնարկութիւն մը՝ որ ազգին մէջ նշանակելի պէտք մը լեցնելու կոչուած է, եւ նշանաւոր անուան մը միացած աւելի կը բարձրացնէ իր կարեւորութիւնը։ Հ. Այտընեանի կրթական եւ գրական գործունէութեան յիսամեայ Յոբելեանը ապէս աւելի յարմար եւ օգտակար կերպով մը ոտնել կարելի չէ։

Ֆ.

ՈՒՍՈՒՑՉԻ ՄԸ ՄԱՀԸ

Պաղչէճիքէն Թարաֆիմզա եազրմշ տրը։

Պարտիզակ վերջերս ցաւալի կորուստ մը ըրաւ յանձին իր աշխատաւոր Մ. Աբրահամ Աղա Թագուրեանի։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը կատարուեցաւ վայելուչ պարզութեամբ, ի ներկայութեան յոգնախուռն ժողովրդեան, վարժապետական դասուն եւ վարժարանին աշակերտներուն, որոնց կը նախագահէր Մագլիմեան վարդապետ։ Այս վերջինը խօսեցաւ դամբանական մը, որով դրուատեց ամբողջ կեանքը, կրթական դժուարին գործին նուիրող իր հանգուցեալ ծերունի ուսուցչին յարդելի արժանիքը, ի վեր հանեց անոր բարեմասնութիւնները, կրթական վաստակը, ուսնդը, եկեղեցասէր ջերմ ոգին, ջերմեռանդ երկիւղածութիւնը եւ դպրոցական բեմէն խօսելու այն եզանակը, որմէ ինքը ազդուելով իր այժմեան ներկան պատրաստած է։

Հանգուցեալ Աբրահամ վարժապետ՝ իր ամբողջ կեանքի շրջանին մէջ վարած է ուսուցչութեան եւ դաստիարակութեան կրկին պաշտօնները Պարտիզակի եւ շրջակայ գրեթէ բոլոր վարժարաններուն մէջ, եւ այդ կրկնակի պաշտօններով մեծապէս նպաստած է վիճակիս կրթական սկսնակ յառաջդիմութեան, իր անյողդողդ ու երկաթի կամքով բառնալով այդ գիւղերուն մէջէն աւելորդապաշտութեան սնոտի գաղափարները, լկոտ սովորութիւնները, որոց նկատմամբ յաճախ կը խօսէր, ինծի նոյն յարատեւ ոգին ներշնչելով, եւ այդ խաւարին գիւղերը լուսաւորելով, ազգին ընծայեց բազմաթիւ աշակերտներ, որ այսօր աշխարհական եւ մանաւանդ եկեղեցական դասուն մէջ կը փայլին իրենց գործունէութեամբ, եւ ամէնքն ալ մէկմէկ մեծ դիրքեր գրաւած են, եւ որոնք չատ ցաւելով պիտի կարդան այս տողերը, որ իրենց ուսուցչին դառնակսիծ մահը կը գուժէ յանկարծուստ։

Հանգուցեալը կրթական գործէն զատ, որուն զոհ տուաւ իր կեանքը, երիտասարդութեան հասակին մէջ վարած է նաեւ արժանաւոր կերպով գիւղիս Թաղական խորհրդոյ եւ Հոգաբարձութեան կրկին պաշտօնները՝ ուր ցոյց տուած է իր յարատեւ գործունէութեան առաջին ապացոյցը։

Ինքը ձեռագիր գոնդան բազմաթիւ երկասիրութիւններ եւ այլ եւ այլ առիթներու մէջ արտասանուած ճառեր ձգած է, որոնք քովս կը մնան գրուած մեծագոյն մասամբ գրաբար լեզուով. լի հասուն խորհրդածութիւններով եւ հետաքննական ընտիր տեղեկութիւններով իր դաստիարակութիւն ըրած գիւղերուն եւ ժողովրդեան բարքերուն մասին։ Քովս ձգած է նաեւ 300 հատորէ աւելի հին լրագիրներ եւ գրքեր որոց ստուար թիւը ցոյց կուտայ հանգուցեալին գրական մեծ արժանիքը և չափազանց գրամոլութիւնը։

Մխիթարէ մը աւելի գործ տեսած է հանգուցեալը, ուստի արժանի էր որ իր յիշատակին գէթ այս մի քանի տողերը նուիրեի իր յանձնարարութեան համեմատ. կը վախնար Թէ իր յիշատակը անծանօթ պիտի մնար հասարակութեան, ուրիշ առթի մը Թողելով իր ընդարձակ կենսագրութիւնը որուն յատակագիծը ինծի յանձնած է, եւ որ լաւագոյն ուղեցոյց մը կունայ ըլլայ իր յարատեւութեան մասին այժմեան վհատ ուսուցիչներուն, ոորոնց թիւը երթալով աւելնալու վրայ է մեր մէջ դժբաղդաբար։

Ե. Մ. Ծ—ան

ՄԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Էնդարէտէ թէէսիս օլընան նիւմունէ չիֆթիք վէ ազրլընան տարմի վէ սէնէվի թախսիսաթընան Զրրաաթ Պանգասընան թէվմիչէսինէ պիրիսթիյզան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրրմշ տրը։

—Մէտտին հէյէթը ֆէննիյէսի ազասընան պաշ միւհէնտիս Մ. Վայսը խիթամ պուրմշ օլան գօնթրաթօսը՝ պա իրատէի Սէնիյէ իւչ սէնէ իչիւն տահա թէեմտիտ օլընմշ տրը։

—Ֆրանսատա նէշր օլընան «Ֆէնը Թրպպ վէ Սբէնչարիա Նամ բիսալէ» Նին 13 վէ 14ունճի ճիլտէրի Պապը Այլ քիւթուպխանէսինէ վազ օլունմազ իչիւն, Բարիզ Օսմանը սէֆարէթիանէսի վասրթասը՝ յա խարիճիյէ նէգարէթինէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Մէգթէպը Սէնայիի Շահանէ շակիրտանընընն իմթիհանլարը խիթամ պուրմազլա, միւնթէհի սընընտա պուլունան 10 էֆ.յէ չահատէնամէ իթա օլունարը կիպպ, տիկէր շակիրտան էֆ.ուէր տախի սընընֆլարընը տէյիչտիրմիշլէր տիր։

—Անատօլու չըմէնտրֆէրի գումբանէասը միւտիրը ուսմուսիսի Մ. Քիւրման իլէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ պուլընան Ամէրիգալը միւեօնէր Մ. Վանտերպիլթ՝ եվվէլքի կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարյա չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Քէզա պու հաֆթա գարֆընտա չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէն ինկիլիզբա Բարլամէնթասը ազասընտան Բէլ Մէլ կոպէ նամ կազէթանըն մուհարրիրի Մ. Հէնրի Կրսթ չէհրիմիզտէն միւֆարէգամ էյլէմիշ տիր։

—Մէսմարիքը էճենէպիյէտէն Թիւրքիայա իտալ օլընան թէնպէքիներին թէֆթիշթը՝ պու պապտէ կէսմրիւքլերէնէ իճրա օլընճագ մուամէլէ հագգընտա գալէմէ ալընը, Շուրաի Տէվլէթէճէ պազր թատրիաթ իճրասընտան սոնրա Մէճլիս Թասոը Վիւքէլճա պիրմիթալէա խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընան եէնի նիզամնամէ՝ մազհարը թասվիպը Բատիշահի օրմշ տրը։

Մէգքիւր նիզամնամէյէն մաթպու նիւսխէլէրի իլէ, թէնպէքի Շիրքէթի սէքրարընտա վէ թէնպէքիճի տիւքքանարընտա իճրա օլընճագ թէհարրի վէ թէֆթիշ մուամէլէսի հագգընտաքի եէնի նիզամնամէնին մէվգրի իճրայա վազընա տարը թանգիմ օլընան պիր թալիմնամէնամէ տախի տէվարը բէսմիյէ իլէ Բուսումաթ իտարէլերինէ թէպլիղ օլընմշ տրը։

—Սախթէ պանգնօթ իմալ վէ խաթիմալ իթմէկլերինէն տօրայը ճինայէթլէ միւթթէհիմ պուլընան մահպուս ճանիօլան, Անտոն, Գասթի վէ Հաճի Նիգօլա, վէ Ֆիրարի Ալէքսօ, Բէթրօ, վէ Եանի Զարյա նամը տիկէր Նիգօլի Խրիսթաֆիտի վէ ըՍբրիսօ նամ չախսարընը մուհաքէմէսինէ տուն ճինայէթի Մահքէմէսինտէ իպթիտար խորմշ իսէ տէ, միւթթէհիմլերէն մէվգուֆ Անտոնըն խասթա օլուզը թապպպ բաբարթօսընտան անկայլրմշ օլմաղլա, մերգումըն քէսպը սրհհէթ իթմէսինէ գասար մուհաքէմէնին թէեխիրինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Թօքխանէի Ամիրէ միւլքի տէվլէթ Զէքի բաշա հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ ավ պարութընա մախսուս օլան գութուրաճա պազը թատրիաթ իճրասընա իպթիտար էյլէմիշ տիր։ Շեէյլէ քի,

Պունանան սոնրա՝ ավ պարութընը հավի օլան գութուրաբ՝ ինճէ չէլիքէն եաբրլրպ, հեր վէճհլէ միւքէմմել վէ մէթին օլաճագլար, վէ իւզերլիրինէ Թօքխանէի Ամիրէ արմասը իլէ՝ պարութճրլրգ հագգընտաքի մէվատը գանունիյէ պուլընաճաղը կիպի, իչերինտէ պուլունան պարութը տախի՝ նէմլիքաէն մուհաֆազա ելթմէք իւզրէ, սուրէթը մախսուսէտէ եաբրլաճագ պիր գաբաղ իլէ միւհէքքմ սուրէթտէ գարանճագլար տրը։

Մէգքիւր գութուլարըն իմալի իչիւն իգթիզա իտէն եէնի ալէտ ու էտէվարրն պէօյիւք գրսմը Թօքխանէի Ամիրէտէ եաբրլաճաղը կիպի, տիկէր գրսմը տախի Ֆրանսա ֆապրիգալարընա սրբարրշ իտրմիշ տիր։ Պունլարրն իմալինտէ պայը պօզուգ ամէլէ եէրինէ ասքէրի ամէլէ գուլլանըլաճագ տրը։

Թօքխանէի Ամիրէճէ պու եիւգտէն սէնիվի 4—5000 լիրա խասարրուֆ հասրլ օլաճագ տրը, չիւնքի եէնի գութուլարը եաբմազ իչիւն գուլլանըլաճագ մատէնին ֆիյաթը չիմտիքի գութուլարընը եաբրլրշ օլարրը չինկօ ֆիյաթընան բէք էհվէն օլարրը կիպի, լէհմի իսթիմալինէ տէ հաճէթ գարմայաճագ տրը։ Պունանան պայշգ պիր ամէլէ չիմտի իքի տագրգատա ռնճագ պիր գութու եաբմագտա իքէն, գիքը օլընան մաքինալը ալեթի վասրթասը՝ յա տագրգատա 30ատն 60ա գատար գութու եաբրլաճագ տրը։

—Բումանիատա Բրուսթ նէհրի իլէ տիկէր չայլարրն սուլարը ճօյուզ, պիր խայլի խասարաթր մուճիպ օլտուղը, վէ Թունա նէհրինին տախի սուլարը գապարմագտա իսէ տէ, չիմտիրլիք թէհլիքէ վուգուլունտէն գօրգուլմատրը՝ տիւն վարիա օլան պիր թէլէկրաֆտան անլայլրմշ տրը։

—Ֆիմէթօգա գազասը միւհագաթընտան Գասը գարիյէսի բաբազը օլտուղը հալտէ սարա իլէթինէ միւպթէյա օլտուղը ճիհէթլէ բաբազլրգտան չէքիլէրէք չիֆթճիլիք իլէ մէչղալ պուլունան բաբազ Մէսգօնը՝ մէգքիւր գարիյէ ճիվարընտաքի կէօյէ տիւչէրէք պօղուլարը՝ մահարինտէն եազրլրյօր։

— Պուլկար Տազը մատէնլէրի հագգընտա գալէմէ ալընան լայիհա՝ սարը թէտգիգաթը լազրմէսի իճրա օլընմագ իւզրէ Մէճլիսը Վիւքէլճատան Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ օլընմշ տրը։

—Ամասիա սանճաղը միւհագաթընտան կիւմիւշ Հաճիքէօյ, Քէօրրիւ վէ Հավզա գազալարը, վէ Զօրում սանճաղը մէրպութթաթընտան Պէքմէզճի, Բլբլար, Շամիյէ, Ճանպէնտերլեր, Զօպան Վիրան, Օսմանիյէ գարիյէլերինին եազընլըզը ճիհէթիյլէ, օրալարտան ֆէքքը իրթիպաթյա Մարսրվանա իլնագը խուսուսը՝ մերճիրինճէ թահԹը գաբրա ալընմշ տրը։

—Անատօլու չըմէնտրֆէրինին Աֆիոնատ Զէօքիւրլերէ գատար օլան 20 քիլօմէթրօլըգ մահալինին ինչաաթը խիթամ պուլաղընտան, գապուլը մուվագգաթրընը իճրատ իչիւն գումբանեա թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ իսթիսթիհանէն, պիր գաչ կիւնէ գատար լազմ կէլէն գօմիսիոն հէյէթինին թէչքիլիյէ մահալինէ կէօնտերիլճէկի, վէ 15 կիւնէ տէկին գամարլարընը իլլէմէյէ պաչլայաճաղը իշիտիրմիշ տիր։

Իչպու գրսմըն մուամէլէի լազրմէսի իչիճա գրընտրգատան պիր այ սոնրա տախի Զէօքիւրլերէտէն Աֆիոն-Գարահիսարընա գատար օլան գրսմըն թէսվիյէլի թիւրապիյէսիյէ տէմիր չէպուգարընը թէֆրիշի իճրա օլընարագ գամարլարընն Գարահիսարա վասրլ օլմալարը մէմուլ պուլընմշ տրը։

(Բարիզին պէօյիւք Բրէնթան մաղազասընը իրանը իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա).

ԲԷՅԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան.

Միւշթէրէք իւլ մէնֆաա Բէյի իսարէսի եաբրագ սիկարալարընը իչմէկէ արզուքէշ օլան միւշթէրիլերին կիւնտէն կիւնէ արթմասընա պինէէն, պաչլրճա թիթիւնճի տիւքքանարընտա մէգքիւր սիկարալարտան սաթրմասր իչիւն իյնճա իտէն թէտարիրլերի իթթիխաղ էյլէմիշ տիր։

Պազր սիկարալարընն ֆիյաթը պէրվէնտը սաթի սէրճ օլընը։

	ասէրա	ֆրանկ
Գրէգրի 2 նումէրօ բաքէթի	10	1.75
Ղայլի հաֆիֆ »	20	2.50
Ֆիկարօ »	10	4.25
Հավանա »	10	6.50
Գրսա Վէվէյ »	20	3.50
Գրէգրիէն »	10	1.75
Ուզուն Վէվէյ »	20	7.50

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իլան.

Բումէլի չըմէնտրֆէրիյէ Տէրսասաթթէն յզանլար հագգընտա Զաթալճասա վազ օլունան դարանթիանընը լրզվ օլունմասընատ տօրայը 2 վէ 5 նումէրօյը Շարգ սիւրաթ, վէ 4 իլէ 7 նումէրօյը սատ էվրօբա, վէ 61 իլէ 62 նումէրօյը միւխաէլիթ գաթարար ալաֆր. ապրիլին 5ինճի ճումասա էրթէսի կիւնիւ (պու կիւն) մանթաղամ սուրէթտէ իչրատ սէյր ու սէֆէր իսթէճէքլէր տիր։

4 նումէրօյը սատ էվրօբա գաթարը՝ ալաֆր. ապրիլին 6ինճի ճումասա էրթէսի ազչամըսը սաաթ 7.20տէ Տէրսասաթթէն հարէքէթ իսթէճէք տիր։

Բարիզ-Վիէննա թարիգիյէ Տէրսասաթէ կէչէճէք օլան Շարգ սիւրաթ գաթարը եէվմէ մէղքիրատ սաաթ 3.46 եէրինէ սաաթ 1.50տէ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իսթէճէք տիր։

Մէսսէրիյէր

5 ապրիլ 1895
Տէրսասաթէ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լոնդրա 5 ապրիլ

Իսկի էսհամ Խակ. Լիր.	104—72
Օսմ. էսհամ աղրլար	26—25
» » գանանար	26—25
» » Սէրի Ա	64—
» » » Բ	46—25
» » » Գ	29 -
Սթամբուլ 1871	100—
Սամանդը Գանգարը	18—93
Բուսիա իսթիդրազը	—
Մբարը տուլ. մութթահրաձ	104—12
» իսթիյազը	105—50
Տարիէի Սանիյէի Մբարը	104—
Եուանան 5 % 1879	32—50
Ռուշիա իսթիգրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	84—50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստ	25—40

Բարիզ 5 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ 3 % ֆր.	103—07
» » 4½ %	108—02
Սէնի Օսմ. էսհամը աղրլարը	26—55
» » » գանանար	26—52
Մի-դուրէլ	
Սէրի Բ.	46—40
» Գ.	29—10
Բուսիէի չրմէնարգիերի	150—62
Օսմանը Բէյթիի էսհամը	503—75
« Գանգարը	728—02
Գրէսի Լիոնէ	823—50
Գրէսի Ֆոնսիէ	907—50
Գոնթուար մ'էսգոմպ	597—50
Սիվէյիր ազաֆոնը	3440—
Իթալիա էսհամը	88—57
Մբարը Ֆոնս. մութթահրաձ	—
Բաֆոսիթէ Թիւրք	487—50
Գամպիո 3 այ վաստ	25—24

Վիէննա 5 ապրիլ

Լոնդրա Իշէրինէ գամպիո	122—55
Բուսիէի չրմէնարգիերի ֆի.	81—80
Օսմանը Բէյթի ազաֆոնը	274—

ԷՊԵՏԱ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

ԳԻՇՕՂԼՈՒՆՏԱ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՒԼԷՍԻ ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ

Խոլէռ օտիզէնէ Խնէնդա Ն. 657-659

Մ. ԺՕՐԺ ԲԱԼԱԹԻ

ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէգքիւր մաղազասա զայէթ էհվէնն ֆիյաթլա վէ հէր քէսին քէսէսինէ էլ-վէրիշլի սուրէթտէ աթիսէքի էշեալար ասթըլմագասա սրը։ Շէոյլէ քի, հէր շէքլ վէ հէր ճնշասա սալօն, եաթագ վէ եէմէք վէ իշ օտասը վէ եազրնանէ վէ իսաարէխանէ էշեալարը, խալըլար, այնավար, իբէքլի վէ եուլը զումպչար վէ սարիէ։

Ժօրժ Ժ. Բալաթի մաղազասը՝ Էվրօքանրն պաշլըճա ֆապրիգալարրյա ճարի օրան միլնասէպաթը վասիսար վէ պինէֆա ք'նսի ֆապրիգալարը ասյէսինէ քէնսի միշթէրիլերինէ ֆէվզէլասէ նէֆիս վէ միհէքմ մօպիլալար իթա իթմէկի վէ սէրէքէի նիհայէտ էհվէնն իճրէթլե էշեսի մէգքիւրէյի եէրլէշտիրիպ սեօշէմէքլիկի վասա վէ թէսհիւսա իտէր։

Էվգաֆը մաղազէթէն Տավուտ Բաշա վագֆնանան Պաղասարն գալը եազասնտա քեսին օրուպ 6750 ղ։ պէտէլը սապրգը պուլրնան սաձիր Խուրմա խանդրն սալր հալ մարտրնտան իթիպարէն իքի սէնէլիկի 15,000, վէ պիր սէնէլիկի 7600 ղրուշա թաիպի Լօնտիսինէ օրտրդ Պաղասա Էվգաֆ մուհասպէճիրիկինէն վարիտ օրան 8 մարտ 311 թարիխի թէլեկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլընմը օրտրդնտան, մուսաձգաֆաթը մէգքիւրէյէ գիյատէյէ զամմա թաիպ օրանլարն թարիխը իլանտան իթիպարէն մարտ ճարիի Բուսինին 30ընճը կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտ թէլէ՝ ադէսինի միւսթահրպն Տէրսաատթէն Էվգաֆը Հիմայուն խաղինէսինտէ մուհասպէպի ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասպէճիրիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իյան օլընրը։

20 մարտ 311 5—5

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'ÉTÉ**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie

PARIS

sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un seul** colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, *franco destination*, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(16) Ֆապրիգալի Հիմայունպար լաղըմէսի իշիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզրի մէնեգասայա գոնրյան 600000 գրյէր ճէսիս քիրլի զրբզրմ կէսմէլք էնգարէ վէ էսկիյէհիր մարի Անատօլու եաթաղսրնրն պէհէր գրյէր ճէսիսի 4 ղրչ։ 30 բարայա օլարագ թաիպի էօնտէսինտէ օլուպ, մայոր Բուսինին 29ընճը չարշէնպէհ կիւնինէ զատար պէհէր կիւն միւնազասար իճրա օլընարագ, մէգքիւր կիւնտէ զարարր դամիսի վէրիլէկինտէն իթասրնա վէ էրթէսի բէնճէնպահ կիւնիւ տարի 100տէ 5 թէնգիլնէ թալիպ օլանարն մազմր ալի Սէրասքերի Լէվգիմաթը Ումումիյէ տարէսինէ կէմէլերի։ 3—2

* * *

(17) Իզմիր վէ Մէվգրիսնտէ պուլրնան սունուֆր մուխթէ իֆէի սասքիրը Շահանէնին սէնէի հալիյէ իտարէլերի իշիւն մէվզրի միւնազասատա պուլրնան էրզազան բէքսիմթին պէհէր գրյէսի 55, նանը ազիպն 33, կիւշթին 210, էրգին 85, սատէնին 370, սոզանրն 15, նոհուտրն 38, ֆասուլեանրն 40, զէյթին 120, բամամէսին 39, զէյթոնրն 80, չէքէրին 90, սապնրն 85, կազրն 35, համբարն 4, քէօմիւրին 15, չարիին 23, սամանրն 10 բարատա մանալինճէ թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, հիւրլ իսէճէք չէրը նիսանրն ենճի ճումատ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիի գազուլ օլընճաղրնտան, թէնգիլը ֆիյաթլա իթասրնա թալիպ օլանարրն մազամը Սէրասքերի Լէվգիմաթը Ումումիյէ տարէսինէ կէմէլերի։ 3—2

ԽԱԶԻՆԵԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ հաթապ անպարրնրն 311 սէնէսի լաղըմէսի իշիւն ռապրդ միսիլու միւպայէա օլընճաղ օրան 100000 չէքի հաթապրն միւնազասասրնա իպիթտար օլընարդրնտան, վէ մարտը Բուսինին 29ընճը չարշէնպահ կիւնիւ գարարր գաթիսինին իթասր մուգարրէր պուլընարդրնտան, թալիպ օլանլարրն եէվմր մէգքիւրէ գատար Խազինէի միւսթէշէյա մէճիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյմէլերի, վէ մէգքիւր կիւնտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար մէճիսը մէգքիւրտէ հազրը վէ մէվճուտ պուլընմալարը իյան օլընրը։

22 մարտ 311 3—3

Էվգաֆը մաղազէթէն Քէօրբիւլի Մէհմէտ բայա վագֆնանան Զաֆրանպօլուտա քեսին 13000 ղրուշ պէտէլը սապրգը քիլ բուսումը 6 սաաթա մաղազարյա պէրապէր սալը հալ մարտնտան իթիպարէն պիր սէնէլիկի 10500 ղ։տա Մաիպի էօնտէսինտէ օլուուղր Գասթամունի էվգաֆ մուհասպէճիրիկինտէն վարիտ օրան 2 մարտ 311 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ու իշար օլընմը օլուուղնտան, բուսումը մէգքիւրէյէ գիյատէյէ զամմա թաիպ օլանարրն թարիխը իլանտան իթիպարէն սէնէի հալիյէ մարտրնրն 30ընճը կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտ թէէմին ազէսինի միւսթահրպն Տէրսաատթէն Էվգաֆ Հիմայուն Խազինէսինտէ մուհասպէպի ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասպէճիրիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իյան օլընրը։

20 մարտ 311 5—5

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՍԱԹԸԾ

Մ. Ժան Բալաթի թիճարէթ էվի՝ էվրօքանրն էն պէօյիւք ֆապրիգալարրնտան ասն մօտա պիր խայլի ալէա վէ նէֆիս եէնի մալլար կէթիրթմէքտէ օլմաղա, էսկիտէն էյտէ պուլընան մալլարրը զայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլարընը միւհթէրէմ էհալիյէ իլան իտէր։

Մէգքիւր մաղազա՝ տայմա բաղպէթը էհալիյէ մագհար օլմուշ օլարընընտան, միւթէատիտ միւշթէրիլերինի էվվէլքինտէն տանա ալէա մէմնուն վէ խօշնուտ իտէճէկինի զանն ու մէմնուլ իթմէքտէ տիր։

Ակթընճը Տարիէ գարշըսընտա Գապրիսթան սօգաղընտա։

15/27 դեկտեմբեր 1893

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1895 Մարտրն 26ընճը կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադոլորդան +էօքբէյէ

ՍԲ. Տգ.

12 30 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը.
12 30 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա.
1 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 1.45տէ)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գասրքեզ. (Պ. Ատատան սաաթ 9տա).

Քիւթբէրտէն Ադոլոր ճանիպնէ

2 30 Գասրքեզ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը, Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադոլորդան +էօքբէյէ

12 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը. (Պ. Ատատան սաաթ 2.45տէ).
12 45 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա.
9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գասրքեզ. (Պ. Ատատան 10տա).
10 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քիւթբէրտէն Ադոլոր

2 30 Գասրքեզ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
2 45 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը, Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը, Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար կիւնլէրինտէն մասա Ադոլոր Վ Ադոլոր +էօքբէյէ

12 45 Գալամշը, Մօտա, Գասրքեզ. (Գասրքեզինճէն սաաթ 12.45տէ).
12 30 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա. (Գալամշյան սաաթ 1.55տէ).
3 10 Գալամշը, Մօտա, քեօրբիւ.
9 45 Գալամշյան տօղրու քեօրբիւյէ.
12 Գալամշյան տօղրու քեօրբիւյէ.

Քիւթբէրտէն Ադոլոր +էօքբէյէ

11 45 Տօղրու Գալամշը.
2 40 Տօղրու Գալամշը.
9 15 Մօտա, Գալամշը.
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը, Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.
11 20 Գասրքեզ, Մօտա, Գալամշը.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադոլորդան +էօքբէյէ

12 45 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա.
5 Գալամշը, Մօտա, քեօրբիւ.
10 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօթանճը, Ճատը Պօթանը, Գալամշը, Մօտա.
10 Գալամշը, Մօտա, քեօրբիւ.

Քիւթբէրտէն Ադոլոր Վ Ադոլոր +էօքբէյէ

2 45 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը, Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.
4 Մօտա, Գալամշը.
9 Մօտա, Գալամշը.
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօթանը Պօթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի.

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՆ ԹԱՐԻԳԻ

Ադոլոր ղազանճիրիտ դարիսատրի Քիւթբէրտէն

ՍԲ. Տգ.		ԳԲ. Ն.
12 20	Իսկիշէհիր կիւտէն	24
2 30	Բէնտիք կիւտէն	4
4 10	Բէնտիք կիւտէն	6
6 15	Պիլա Թէսատիֆ(4)	
8 05	Իզմիտ կիւտէն	26
10 30	Բէնտիք կիւտէն(4)	8
11 30	Բէնտրք կիւտէն (4)	10
	Հայդար-Բաշադան	
1 05	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3 05	Բէնտիքտէն կէլէն	3
4 50	Իզմիտտէն կէլէն	24
6 50	Բէնտիքտէն կէլէն(4)	5
9 20	Բէնտիքտէն կէլէն	7
11	Պիլա թէսատիֆ	
12 05	Իսկիշէհիրտէն կէլէն(4)	23

ԳԱՏԸՔԼՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՍԷ Քեօրբիւտէն ՍԲ. Տգ.	ԵԷՎՄԻՍԷ Գասրքեզտէն ՍԲ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քեօրբիւտէն ՍԲ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գասրքեզտէն ՍԲ. Տգ.
11 45(2)	12(1)	12	12
12 45	12 15(5)		
1 30	1 30(5)	1	1
2 15	2 15	2	2
3	3		
3 45	3 45		
4 30	4 30	3	3
5 15	5 15	4	4
6	6	5	5
6 45	7 15	6	6
8	8 30	7	7
9 15	9 45	8	8 30
10	10	9	9
10 30	10 35	10	10
10 55	11 05		
11 20 (3)	11 25	11	11
11 45	12 10	12	12
12			

(1) Իշղու իշարէթլի սեֆէր՝ տարիլի 15ընճի կիւնիւնէն իթիպարէն պիր չէրեկ եվվել հարէքէթ իտէճէք տիր։

(2) Իշղու սեֆէր՝ տօղրուճա Գալամշը կեսէճէք տիր։

(3) Իշղու սեֆէր՝ Գասրքեզ, Մօտա, Գալամշը թարիգիլի իճրա օլընճագ տրը։

(4) Ճումատ վէ բազար կիւնլերի Ֆէնէր Պաղչէի գաթարրնա թէսատիֆ իտէճէք տիր։

(5) Իշղու սեֆէրլեր՝ Գալամշը, Մօտա, Գասրքեզ թարիգիլի իճրա օլընճագ տրը։

Շեհսութթլի լօտաս հավայարտա ումումի ասն բօսթայար պիրեր չէրեկ եվվել հարէքէթ իսեճէքլերի կիպ, սապաղլարը քեօրբիւտէն Ատալարա իճրա օլընան սեֆէր իճրա օլընմայանճագ տրը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1895 Փեբրվարրն 13իւնտէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	24	4	6	—	26	—	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշեա վէ եօլճաս	եօլճաս	եօլճաս	—	Էշեա վէ եօլճաս	—	եօլճաս	եօլճաս
	Սպտ.				Ագշ.			
ՔԷՕՐԻԻՍԷՆ	12 20	2 30	4 10		8 05		10 30	11 30
Հայատար բաշա միւվ.	12 45	2 55	4 35		8 30		10 55	11 55
Հար	1 05	3 04	4 46		8 45		11 05	12 05
Գրզրլ Թօսրրագ	— —	3 11	4 53		8 55		11 12	12 12
Ֆէն. քեօշէսի	— —	3 15	4 57		9		11 17	12 17
Կեօզ Թէբէ	— —	3 20	5 02		9 06		11 22	12 22
Իրէն քեպ	1 23	3 26	5 08		9 12		11 29	12 29
Պօսթանճը	1 32	3 35	5 16		9 22		11 37	12 37
Մալթէբէ	1 45	3 49	5 28	—	9 37		11 49	12 49
Գարթալ	2 01	4 02	5 42		9 54		12 02	1 02
Բէնտիք միւվ.	2 12	4 10	5 50		10 05		12 10	1 10
Հար.	2 20				10 16			
Թուզլա	2 42				10 41			
Կէյիվէզ	3 06				11 07			
Տիլ Իսկէլէսի	— —				11 33			
Թավշանճլը	3 38				11 44			
Հէրէքէ	3 55				12 03			
Եարբմճա	— —				12 25			
Թիւթ. Զէֆիլիք	4 29				12 41			
Տերինճէ	4 40				12 53			
Իզմիտ միւվ.	4 53				1 10			
					Ագշ.			
Գէյիրիք Տերէկեան հար.	5 11							
Սապանճա	5 48							
Ատա Բազար	6 18							
Կէյվէ	6 44							
Ադ Հիսար	7 36							
Մէքէճէ	8 01							
Լէֆքէ	8 35							
Վէզիր-խան	9 05							
Գիլէճիք միւվ.	9 43							
					Գբ. Ն. 122			
Հար.	10 24							
Գասրքեզ	10 34							
Զոնիւք	11 44							
Ին Իսնիւ	12 22							
Զուգուր Հիսար	1 08							
Իսկիշէհիր միւվ.	1 37							
	2 15							
	Ագշ.							
					Սպտ.			
Իսկիշէհիր հար.	1							
Ադ Բունար	1 49							
Այր քեպ	2 35							
Գեյլիք Աբբը	3 23							
Սարբքեպ	4 38							
Գիչեր	5 35							
Սոգիլեր	6 20							
Գէյլիք Բէօրբիւ	7							
Բոլսթէր	7 55							
Մալի քեպ	9 17							
Գընճան քեպ	10 19							
Էնդարէ միւվ.	11 12							
	Ագշ.							

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	1	3	21	5	7	—	11	—
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճաս	եօլճաս	Էշեա վէ եօլճաս	եօլճաս	եօլճաս	—	Էշեա վէ եօլճաս	
							Սպտ.	
Էնդարէ հար.							2 10	
Ալանճան քեպ							3 06	
Մալի քեպ							4 20	
Բոլսթէր							5 59	
Գէյլիք Բէօրբիւ							6 51	
Սոգիլեր							7 23	
Գիչեր							8 08	
Սարբքեպ							9 13	
Գէյլիք Աբբ							10 20	
Այր քեպ							11 16	
Ադ Բունար							11 54	
Էսկիշէհիր միւվ.							12 41	
							Ագշ.	
							Գբ. Ն. 23	
							Սպտ.	
Էսկիշէհիր հար.							11	
Զուգուր Հիսար							11 39	
Ին Իսնիւ							12 13	
Զոնիւք							12 4[illegible]	
Խարբքեպ							1 21	
Գէյլիք միւվ.							2 11	
							2 21	
Վէզիր-խան							2 58	
Լէֆքէ							3 37	
Մէքէճէ							4 11	
Ադ-Հիսար							4 39	
Կէյվէ							5 05	
Ատա Բազար							6 01	
Սապանճա							6 19	
Գէյրիք Տերէկեան							6 47	
Իզմիտ միւվ.				Սպտ.			7 24	
				12 05			7 39	
Տերինճէ				12 24			7 56	
Թիւթ. Զէֆիլիք				12 35			8 06	
Եարբմճա				12 51			— —	
Հէրէքէ				1 21			8 43	
Թավշանճլը				1 35			8 55	
Տիլ Իսկէլէսի				1 46			— —	
Կեյիվէզ				2 17			9 31	
Թուզլա				2 41			9 53	
Հէնճէք միւվ.				3 04			10 15	
Հար.	11 53	1 50	3 14	5 33	8		10 25	
Գարթալ	12 03	2	3 29	5 43	8 13		10 41	
Մալթէբէ	12 16	2 14	3 48	5 57	8 29		11	
Պօսթանճը	12 27	2 26	4 02	6 09	8 41		11 15	
Իրէն քեպ	12 3[illegible]	2 37	4 16	6 20	8 51		11 27	
Կեօզ Թէբէ	12 41	2 41	4 20	6 24	8 55		— —	
Ֆէնէր քեօշէսի	12 46	2 46	4 25	6 29	9 02		11 38	
Գրզրլ Թօսրրագ	12 50	2 50	4 29	6 33	9 06		— —	
Հայատար Բաշա միւվ.	12 56	2 56	4 37	6 39	9 12		11 47	
Հար.	1 05	3 05	4 50	6 50	9 20		12 05	
Քեօրբիւյէ վապուր միւվ.	1 30	3 30	5 15	7 15	9 45		12 30	
							Ագշ.	

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Մէ-էրլ. ֆ-ր-ր Ն. 222

		ասաղ	
Էսկի-Շէհիր	հարէքէթ	2	սպկ.
Քէօքճէ-Գրսրգ	»	3	8
Սապանճի-Գունար	»	4	20
Այսունա	»	5	37
Քէօթահեա (միւվ.)	»	6	7 սպլ.

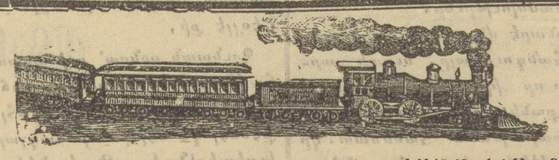
ԱՎՏԷՔ

Մէ-էրլ. ֆ-ր-ր Ն. 221

		ասաղ	
Քէօթահեա	հարէքէթ	7	20 սպլ
Այսունա	»	8	5
Սապանճի-Գունար	»	9	17
Քէօքճէ-Գրսրգ	»	10	21
Էսկի-Շէհիր (միւվ.)	»	11	37

ՇԱՐԳ

ՑԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1895 ալաքր. Փեբրվար 1տէն իթիպարէն գարանթինա միւտտեթինին խիթամընա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԲԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սպահման էշլէնէ գատար								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԷԹ									Էշլէնտէն ագշամա գատար						
Սթամպոլ	6 05	6 37	7 15	7 50	8 20	8 56	9 30	10		10 30	10 56	12	1	1 32	2	2 30	3	3 30	4 30	4 50	5 09	5 30	6	6 50	6 57
Գալամ-Գարաբա	6 15	6 48	7 31	8 01	8 29	9 18	9 41	10 10	10 39	11 05	12 09	1 09	1 44	2 11	2 42	3 09	3 40	4 39	5		5 18	5 40	6 10	6 40	7 08
Եէնի-Գարաբա	6 19	6 52		8 05	8 33		9 15	10 14	10 43	11 09	12 13		1 48	2 15	2 46	3 13	3 44	4 43	5 04			5 44	6 14	6 44	7 12
Սամանթիա	6 25	6 58		8 11	8 39		9 51	10 20	10 48	11 15	12 19		1 54	2 21	2 52	3 19	3 50	4 49	5 10			5 50	6 21	6 50	7 16
Եէնի-Գուլէ	6 31	7 07	7 49	8 17	8 47	9 27	9 56	10 24	10 52	11 19	12 26	1 18	1 58	2 27	2 56	3 23	3 54	4 54	5 14			5 56	6 29	6 57	7 22
Մարբիսէպ	6 52	7 22	8 06	8 34	8 58	9 39	10 09		11 03	11 31	12 37	1 30		2 39	3 07	3 38	4 08	5 05			5 35	6 07	6 43	7 04	7 33
Ա.-Աֆեճանա	7 02	7 32	8 20	8 44		9 49	10 20			11 43		1 41		2 49		3 49		5 15			5 46		6 54		7 43
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 30				10 30			11 53		1 51									5 56		7 04		

ՔԻՒՉԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61
	Սպահման էշլէնէ գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԷԹ								Էշլէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		6 30								10 39		12 18			2 17								6 18		7 06
Ա.-Աֆեճանա	6	6 41	7 11	7 50	8 23	9 04		9 58		10 50		12 29			2 28	3		3 56				5 24		6 30		7 21
Մարբիսէպ	6 12	6 53	7 24	8 03	8 35	9 16	9 40	10 11		11 03	11 40	12 41	1 45		2 40	3 12	3 40	4 08	4 38			5 40	6 13	6 43	7 11	7 43
Եէնի-Գուլէ	6 29	7 08	7 41	8 15	8 49	9 28	9 54	10 24	10 54	11 17	11 54	12 53	1 58	2 29	2 55	3 24	4	4 26	4 52	5 26	5 54	6 26	6 55	7 35	8 07
Սամանթիա	6 34	7 13	7 46	8 20	8 54	9 32	9 58	10 28	10 56	11 21	11 58	12 57	2 02	2 33	3	3 28	4 04	4 30		5 31	5 58	6 30	6 59		
Եէնի-Գարաբա	6 39	7 19	7 52	8 26	9	9 38	10 04	10 34	11 02	11 27	12 04	1 03	2 08	2 39	3 06	3 34	4 10	4 36		5 37	6 04	6 36	7 05		
Գալամ-Գարաբա	6 45	7 24	7 58	8 32	9 04	9 44	10 08	10 38	11 08	11 32	12 08	1 08	2 12	2 43	3 10	3 38	4 17	4 41	5 01	5 42	6 08	6 41	7 10	7 45	8 21
Սթամպոլ	6 53	7 32	8 06	8 40	9 12	9 52